大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人馬廷棟
中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千二百四十五號
今日出紙三大張
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機：七二八二一一等 廣告發行電話：七二六九八〇 編輯部電話：七二二四四四 電報掛號：[illegible] 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
香港有利印務有限公司承印

陳毅在昆明發表重要講話

要反美就要冒險 中國敢冒這個險

人類最大希望集中在我們能不能反美

【中國新聞社昆明十四日電】雲南省省長周興和夫人十三日晚上舉行宴會，熱烈歡迎柬埔寨國家元首西哈努克親王和夫人。陳毅副總理出席了宴會。

宴會在親切友好的氣氛中進行。周興省長首先在宴會上致詞，熱烈歡迎西哈努克親王。西哈努克親王和陳毅副總理先後在宴會上發表了重要講話。他們強調反對美帝國主義鬥爭對全世界人類進步的重要意義，並且指出爲了取得反對美帝國主義和新老殖民主義共同鬥爭的最後勝利，中柬兩國人民應該永遠密切地團結在一起。

〔中國新聞社昆明十四日電〕陳毅副總理十三日在這裏強調指出，當前人類最大的希望是集中在我們能不能堅決反對美帝國主義。陳毅副總理說，有些人說什麼我九月二十九日在北京中外記者招待會上證實美帝國主義的談話表明中國領導人要「冒險」。我們說，要反對美帝國主義，就要進行嚴重的鬥爭，就要冒危險，只有這樣，我們才能獲得勝利。我們六億五千萬人的中國是敢於冒這個徹底打敗美帝國主義的危險的。不反對美帝國主義而祈求同它妥協，就只會落得像蔣介石反動派和赫魯曉夫修正主義者那樣可恥的下場，那些說什麼中國領導人要「冒險」的人，是要我們走蔣介石和赫魯曉夫投降美帝國主義的道路。我們肯定不能走他們的道路，我們要走自己的堅決反對美帝國主義的道路。

陳毅副總理是在雲南省省長周興和夫人爲歡迎西哈努克親王和夫人而舉行的宴會上講這些話的。

陳毅副總理指出，中柬友好是爲了共同反對最危險的敵人美帝國主義，是爲了世界和平，爲了真正實現不同社會制度的國家的和平共處，爲了伸張正義，爲了人類進步，而不是爲了作什麼交易。這種友誼是最可靠的，是任何敵人所不能戰勝的。我們雙方都應該盡我們的可能，互相支助，不斷發展這種傳統的友誼。

他說，我非常欽佩西哈努克親王在北京說的，世界上如果大約有十五個國家對美帝國主義採取不合作的政策，不向美帝國主義提供軍事基地，不准它的飛機和船隻使用自己的機場和港口，這就足以迫使美帝國主義後退。這是正確的估計。今天美帝國主義沒有什麼了不起的力量，它的侵略政策不得人心，到處遭到抵抗。我相信，親王殿下預言的許多國家一起來反對美帝國主義的時候，很快就要到來。只要中國、柬埔寨和其他友好國家堅持反對美帝國主義的鬥爭，我們就一定會勝利。

陳毅副總理說，西哈努克親王有自己的立場和處境，中國也有自己的立場和處境，但是美帝國主義對我們的侵略，把我們聯系到一個共同點，即打退美帝國主義。中國人民非常欽佩西哈努克親王在政治上的勇敢精神。陳毅副總理談到他一年多來訪問十幾個亞非國家的親身體會時指出，許多亞非國家領導人都非常佩服西哈努克親王領導下的柬埔寨敢於起來反對美帝國主義，不要美國援助，敢於同美國斷交。柬埔寨王國在西哈努克親王領導下，在全世界贏得了威望和尊敬。

（下轉第二版）

客商絡繹前往廣州

交易會今天開幕

會場內陳列商品三萬種其中新品種逾七千

【本報訊】世界各地貿易界人士紛紛抵達廣州，參加十五日在廣州開幕的今年秋季中國出口商品交易會。美麗的五羊城洋溢着熱情好客的氣氛，歡迎參加中國出口商品交易會的[illegible]

本屆中國出口商品交易會[illegible]在國內外大好形勢下[illegible]行的，出口商品[illegible]富。本屆交易會的特色，特別多[illegible]的廿四個商品陳列館[illegible]列的商品約[illegible]三萬種，其中新品種七千多種[illegible]

[illegible]和洽談交易室的面積，較上屆交易會擴大[illegible]多。

在廿四個商品陳列館和陳列館裏，都陳列着[illegible]可觀的新商品。機械陳列大廳裏陳列的一百七十多台機械設備中，首次展出的有九十四台，新展品佔總數五成以上，其中有專爲適應中東、港澳及東南亞等地顧客設計的輕便扁門鉋床，在[illegible]歡迎的明精車床，經改進後[illegible]亦縮小了。如紫花蘸點的紡織品陳列[illegible]之一是首次展出的新品種、新花色。展館陳列的二千多種服裝中，半數以上是新花色品種，工藝品的新花色品種也佔半數。許多商品的質量有了提高，包裝裝潢有所改進。

由我國各對外貿易公司組成的十個駐會交易團，包括本屆交易會新組成的工藝品交易團和服裝交易團，都已作好與世界各地客商洽談業務的準備。

[illegible]

一九六五年秋季中國出口商品交易會

時間：一九六五年十月十五日至十一月十五日 地址：廣州市中國出口商品陳列館

我公司經營各種糧穀，食用和工業用動、植物油，油籽，種籽，油餅及飼料，鹽，食用活畜，活禽，肉類及肉類製品，蛋及蛋製品，鮮水果及水果製品，水海產品，各種罐頭，糖及糖製品，奶製品，各種酒類，蔬菜及調味品等等的進口和出口業務。

對我公司經營之商品有興趣者，請逕與我公司直接聯系。

We are dealing in the export and import of various kinds of Cereals, Fats and Oils for edible and industrial purposes, Oilseeds, Seeds for sowing purposes, Oil-cakes and Feeding Stuffs, Salt, Edible Livestock and Live Poultry, Meat and Meat Products, Eggs and Egg Products, Fresh Fruits and Fruit Products, Aquatic Products, Canned Goods, Sugar and Sugar Products, Dairy Products, Beer, Liquors and Wines, Vegetables and Condiments, etc.

Buyers as well as sellers interested in the adove mentioned commodities are invited to make direct contact with us.

中國糧油食品進出口總公司 地址：北京東安門大街82號
電報掛號：CEROILFOOD PEKING
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION
HEAD OFFICE: 82, TUNG AN MEN STREET, PEKING
CABLE: CEROILFOOD PEKING

香港代理處：五豐行 中國銀行大廈 電掛：NG FUNG 電話：222216
HongKong Agency: NG FUNG HONG Bank of China Building
Cable: NG FUNG Hong Kong

1965年秋季中國出口商品交易會

時間：1965年10月15日至11月15日 地點：廣州市中國出口商品陳列館

中國茶葉土產進出口總公司

分支機構：

中國茶葉土產進出口公司上海[illegible]分公司
地址：上海[illegible]
電報掛號："NAT[illegible]

中國茶葉土產進出[illegible]
地址：上海[illegible]
電報掛號："CH[illegible]

中國茶葉土產進出[illegible]
地址：上海[illegible]
電報掛號："ES[illegible]

中國茶葉土產進出口[illegible]
地址：上海圓明園路1[illegible]
電報掛號："SHAIMED[illegible]

中國茶葉土產進出口公司天津土[illegible]
地址：天津哈爾濱道28號
電報掛號："NCNPC""DRUGS""TI[illegible]

中國茶葉土產進出口公司廣東省茶葉分公司
地址：廣州六二三路486號
電報掛號："NATIONTEA" CANTON

中國茶葉土產進出口公司廣東省茶葉分公[illegible]
地址：汕頭永興街116號
電報掛號："NATIONTEA" SWATOW

中國茶葉土產進出口公司廣東省分公司
地址：廣州六二三路486號
電報掛號："4333""PROCANTON"

中國茶葉土產進出口公司廣東省分公司湛江支公司
地址：湛江市霞山人民大道外貿大樓
電報掛號："9960" TSAMKONG

中國茶葉土產進出口公司廣東省土產分公司東莞支公司
地址：東莞縣莞城鎮中興路83號
電報掛號："2222" TUNGKOON

[illegible]分公司海南支公司

[illegible]分公司順德支公司

[illegible]土產進出[illegible]分公司佛山支公司
地址：佛山市[illegible]
電報掛號："54[illegible]

[illegible]村出口公司
地址：廣州市[illegible]
電報掛號："601[illegible]" CANTON

[illegible]畜出口公司
地址：廣州市六二三路486號
電報掛號："2357""CSFECO" CANTON

[illegible]山貨出口公司
地址：廣州市六二三路486號
電報掛號："7575" CANTON

[illegible]竹藤出口公司
地址：廣州市六二三路486號
電報掛號："1548" CANTON

中國茶葉土產進出口公司山東土產分公司
地址：青島保定路12—16號
電報掛號："CNSNP" TSINGTAO

香港代理處：德信行有限公司 地址：香港中國銀行大廈 電報掛號："STILLON" HONGKONG

經營範圍

中國茶葉土產進出口總公司

主要進出口商品

茶葉，咖啡，可可，菸，麻，松香，飼料，木材，山貨，香料，香料油，乾果，乾菜，成藥，藥材及其他土畜品。

地址：東安門大街82號 電報掛號："PROCHINA" PEKING

中國茶葉土產進出口公司大連土產分公司
地址：大連斯大林路145號
電報掛號："PRODAIREN" DAIREN

中國茶葉土產進出口公司福建省茶葉分公司
地址：福州東街外貿大樓
電報掛號："NATIONTEA" FOOCHOW

中國茶葉土產進出口公司福建省茶葉分公司廈門支公司
地址：廈門外貿大樓
電報掛號："NATIONTEA" AMOY

中國茶葉土產進出口公司福建省土產分公司
地址：福州東街外貿大樓
電報掛號："PROFUKIEN" FOOCHOW

中國茶葉土產進出口公司福建省土產分公司廈門支公司
地址：廈門外貿大樓
電報掛號："0960" AMOY

中國茶葉土產進出口公司湖北省茶葉分公司
地址：漢口沿江大道九十八號
電報掛號："NATIONTEA" HANKOW

中國茶葉土產進出口公司湖北省土產分公司
地址：漢口中山大道七六六號
電報掛號："PROWUHAN" HANKOW

中國茶葉土產進出口公司湖南省分公司
地址：長沙五一東路2號
電報掛號："0960" CHAHGSHA

中國茶葉土產進出口公司湖南省分公司駐廣州辦事處
地址：廣州六二三路144號
電報掛號："0427" CANTON

中國茶葉土產進出口公司廣西僮族自治區分公司
地址：南寧濱湖路18號
電報掛號："PRONANNING" NANNING

中國茶葉土產進出口公司廣西僮族自治區分公司梧州支公司
地址：梧州石鼓路45號
電報掛號："0427" WUCHOW

中國茶葉土產進出口公司廣西僮族自治區分公司北海支公司
地址：北海珠海東路74號
電報掛號："0427" PAKHOI

中國茶葉土產進出口公司廣西僮族自治區分公司駐廣州辦事處
地址：廣州六二三路124—128號
電報掛號："PRONANNING" CANTON

中國茶葉土產進出口公司雲南省土產分公司
地址：昆明順山南路161號
電報掛號："PROEXCORP" KUNMING

澳門代理處：南光貿易公司 地址：澳門河邊新街94—98號 電報掛號："NAMKWONG" MACAO

中國茶葉土產進出口總公司交易團

美十萬人今大示威 反對美國侵略南越

示威城市逾六十 華盛頓紐約在內

【本報訊】規模龐大、遍及美國南北的反對美國軍事干涉越南的示威運動，將於十月十五日至十六日舉行。估計參加者將達十萬人。

這將是美國出兵越南以來，美國人民第一次舉行的大示威，也是美國人民反對越南戰爭的力量的初步檢閱。

這個運動是今年三月才正式著手組織的，時間並不太長，十五日—十六日的示威只是初步嘗試。美國政府、美國新聞界和美國各「反對干涉越南政策」的人民團體，都予以密切注意。

準備舉行示威遊行或集會的城市共達六十多個，包括波斯頓、芝加哥、費城、匹茲堡、巴爾的摩等，重點城市則是東岸的紐約和西岸的伯克里市（加里福尼亞州）。估計參加紐約示威的將有二萬人，在第五號街展開活動；市中心麥迪遜廣場及……估計參加伯克里市示威的將有一萬人，他們還準備涉七哩，前往奧克蘭，奧克蘭是前往越南作戰的美國軍隊最後集結地點。

示威活動的中心除了反對在越南進行軍事干涉外，還以反對徵募軍隊為重點。最近因為拒服兵役而被美國法庭判處五年徒刑的青年米勒爾，將在紐約示威大會上發表演說。伯克里市的示威者也準備散發傳單，告訴即將前往越南、或正在應徵入伍的士兵，在越南作戰乃是罪惡。

美國首都華盛頓也將有示威出現，示威者將在徵兵站外面演講。

「越南日委員會」並且指出，在國際上，也有許多國家表示響應。準備示威的有拉丁美洲的阿根廷、墨西哥、烏拉圭，歐洲的英國、法國、比利時、丹麥、瑞典、奧國、意大利，另外還有澳洲、日本等。其中，英國和日本的示威規模可能較大。

十餘國響應美示威 包括英法比意日澳

【中國新聞社北京十四日電】光明日報今天發表一位作者撰寫的文章，指出美國文藝界正以各種形式表達他們對約翰遜政府侵略越南戰爭的抗議。

這篇題為「美國文藝界反對約翰遜的侵越戰爭」的文章說，約翰遜為了擺脫自己的孤立處境，對美國文藝界竭盡拉攏之能事，但效果並不佳。為此，他曾經親自決定在今年六月十四日舉行一次「盛大」的白宮藝術節。為此，他親自打電話邀請著名詩人、普立徹獎金獲得者羅伯特·羅厄爾出席，並要他在會上朗誦自己的詩歌。但是羅厄爾不僅拒絕了約翰遜的邀請，而且發表了一封給約翰遜的公開信，對美國政府的侵略政策表示不滿。信中說：「對於我國當前的外交政策，我只能表示極大的不安與不信任。」

文章說，不僅如此，美國文藝界抗議浪潮繼續擴大，連一些頭面人物也出來譴責美國政府的戰爭政策。在美國美學藝術研究院不久前召開的年會上，當時的該院院長、文學批評家路易斯·馬姆福德對美國在越南的侵略政策進行了指責。他說，美國「將出現一個公衆的羞恥與個人的憤怒的高潮，反對政府所犯的道德上的罪行。」

緊接着，五百七十多位文藝界人士在六月二十七日的「紐約時報」上，用整版的篇幅刊登了一篇聲明，大字標題是「結束你們的沉默」。聲明說：「在美國金錢、美國槍砲和最後是美國人的血液幫助下在那裏（指南越）維持了十一年的殘暴的警察政權，是對他（按指約翰遜）對南越『自由』的關切的統治。」聲明最後說：「我們決不在我們國家的羞恥面前保持沉默。我們要求我們國家的所有公民同我們一起高呼。」

文章指出，美國文藝界採取這樣大規模的聯合行動，在歷史上是很少有的。

文章說，在美國文藝界抗議行動面前，約翰遜如坐針毡。為了挽回面子，他決定在白宮舉行一次「一百二十位支持總統的學者的集會」。可是他又遭到了斷然的拒絕。例如收到邀請的小說家薩姆·貝婁就推托說，他要到一位中學時代的女教師的退休宴會上去講話。他還不無諷刺地對約翰遜說：「一個人一輩子有十五六個總統，而優秀的教師卻難遇到。」

民軍號召今天罷工罷市 南越偽政權緊張

西貢軍警增一倍 加緊搜查車輛船隻

上周糧食物價指數比去年同期漲百分之三十四

【路透社西貢十四日電】在南越民軍號召全境總罷工的前夕，據悉，今晚這裏警察已經增加一倍。據警察人員說，從星期日（十日）起已實行特別警戒。警察奉到命令，嚴格搜查入城的公共汽車及的士，並檢查所有入港之內河船隻。在過去數說已有軍隊開入城內協助警察在某些區內巡邏。

【法新社西貢十四日電】南越「政府」和「美援專家」在西貢物價飛漲的情況下，目前正在進行研究嚴格的反通貨膨脹措施。西貢「政府」人士表示，他們認為通貨膨脹已成了當前威脅着他們的主要問題。由於通貨膨脹引起的社會的甚至政治的影響，則是南越和美國官員們雙方都感到關切的事情。

在十月二日到十月九日的一周中，糧食物價指數比前一周上漲百分之四，比九月份上漲百分之六，比去年同一時期上漲百分之三十四。其他消費物資的物價指數比前一周上漲百分之三，比九月份上漲百分之六，比去年同時期上漲百分之十八。

西貢的美軍人數目前已多到這樣的程度，美軍的軍餉已超過了南越「政府」的全國收入。事實上，這是引起通貨膨脹的主要原因。

美國的「經濟援助」目前每年總共約為三億五千萬美元，為裝備南越陸軍的軍事援助數字與經援大約相等。

由於西貢的美軍數目經常在增加，很難估計出美軍在西貢的費用總數。不過，據美國國防部長麥克納馬拉在前幾個月說，華盛頓每年花在南越作戰的費用約為十五億美元。

法新社記者報道安溪之役 民軍機動作戰能力比美機動師高得多

美偽「包圍」失靈甚至無法和民軍接觸

【法新社西貢十四日電】美軍和南越軍一萬多人今天結束為期五天的「掃蕩」戰。他們原想在南越中部包圍民軍和游擊隊，但是這次行動是失敗了。

美軍發言人在此間宣佈這次行動失敗時說，此次行動對於美軍第一騎兵師（空中機動師）的五千五百人來說，只有一點訓練的價值而已。這是他們首次採取大規模攻勢和南越軍第二十二師在安溪東北二十五公里的地區內，進行「掃蕩」。

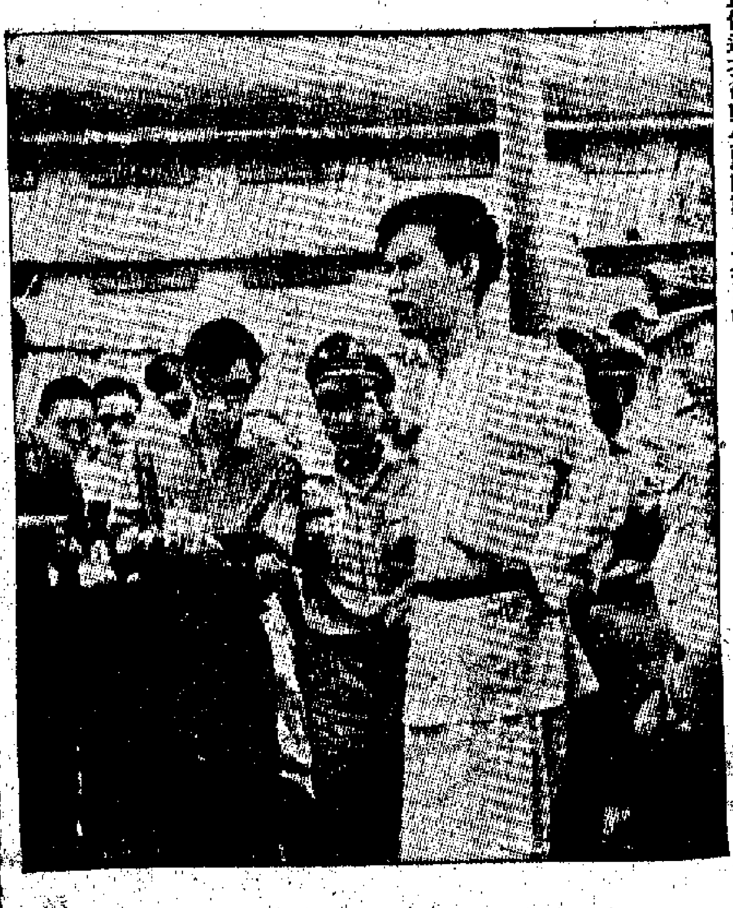
發言人說，美國和南越軍以大規模的鉗形運動，企圖包圍民軍，但結果不僅失敗，甚至未能同對方接觸。

這次作戰證明民軍在山陵地帶的作戰能力，遠比機動師機動。這個一萬六千人的第一騎兵師的組織，原由國防部長麥克納馬拉的特出心裁，一個師已擁有直升機四百三十架。

參加此次作戰之美軍部隊，在十月十一日曾遭遇民軍輕武器的抵抗，阻止他們前進，他們撤退後，又再向前……

另一次行動是一週前在民軍的「鐵三角」根據地區進行，美軍第一七三傘兵旅參加這次行動，但是到目前為止，結果證明是令人失望的。

此外，美軍第一步兵師在西貢西北四十五公里發動的行動，進行已有數天，但迄今也未和民軍發生任何接觸。



阮文追在刑場上凜然屹立慷慨陳詞

本報特稿

紐約寄簡

——席捲兩岸的反對越戰大示威和加州大學動態

楊秉仁

「美國人向哪裏去？」

美國人民反對侵略越南的運動大規模展開了，就在本月十五日—十六日，從東岸到西岸，將有十萬人分別在六十個城市舉行集會、遊行和示威。這是正在醞釀中的約翰遜，就要遭遇到的棘手問題。

近來，大家每逢談起目前的政治局勢，總喜歡向美國朋友「請教」：「美國人到底那裏去了？」為什麼全世界都在反對美國出兵越南殺害無辜，而美國人民卻是如此沉默、如此旁觀。這樣下去，美國豈不是成為「沒有美國人民的美國」嗎！

春雷初展 驚雷必至

這樣「請教」，既非玩笑，又非諷刺，而是真正而嚴肅地關心到美國的前途。這幾個月內，對美國政府的政策表示抗議的人並非沒有。今天，幾十位教授在報紙上刊登廣告，反對在越南使用毒氣；明天，幾個青年人拒絕應召服役，焚燬了征兵證。然而，這不過是零星的分散的，沒有統一組織，沒有統一行動，沒有配合，沒有聲援。反對的口號雖然喊出來了。但聲音嫌不夠整齊，也不夠響亮。約翰遜前些日子在回答記者詢問時，就曾經翹起下巴說道：「對於越南問題，國內並沒有分歧！」這分明是對美國人民的嘲弄。

現在，抗議的呼聲終於喊出來了，對於美國，對於世界，這都是有意義的事。雖然，目前參加示威的團體還沒有全部聯繫起來，由於聯邦調查局陰影的籠罩，也還有許多人不敢挺身而出，參加示威的行列；但是「萬事起頭難」，有了開端，便有繼續，春雷初展之後，驚雷必然跟着出現。

紐約大示威的準備工作

這幾天，紐約麥迪遜廣場西米拱米街的「結束越南戰爭全國委員會」顯得異常忙碌。委員會早在九月裏就申請批准遊行示威，而且下定了決心，如果大路不准通過，就是在行人道上也要展開遊行。現在，這一運動已經籌備就緒了，示威隊伍定於十六日（星期六）下午二時從第五號街開始，到第六十八號街結束。

示威者的成份相當廣泛。由大約四十個團體組成。學生、青年、工人、自由職業、政治團體、宗教界、婦女界都將分別參加，兩萬人將是最大的可能數字。第五街是紐約的著名繁華街道，像這種性質的示威遊行在第五街上出現，還是紐約歷史上的第一次哩。

除了遊行之外，青年們還要在十五日舉行一次「反對徵召服役演講會」。講演會地點挑選得很好，就在紐約兵役站前面。屆時，不管警方是否阻撓，戴維·米勒爾都要到場發表演說。米勒爾是最近的「名人」，他為了拒絕應召服役，已經被判了五年徒刑，即將執行。

加州大學 三項運動

紐約的示威將是東岸各大城市的重點，它將……反對徵兵制度；第三，反對壓制校內各種言論的美國教育制度。

右翼論客 大力抨擊

現在，加州大學已經成了美國記者的採訪重點。接近政府的「紐約先驅論壇報」和「華盛頓郵報」派出記者常駐伯克里市，「紐約先驅論壇報」的專欄作家艾文斯和諾瓦克也特地前往，親自……

中國路線 也成話題

……

一東一西 一大一小

在這一次大示威中，伯克里城示威地點就在加州大學。早晨先開大會，然後七時起長途遊行，前往距離伯克里七哩的奧克蘭，第二天在那裏示威一整天。奧克蘭座落在舊金山的海灣內，是往越南的兵船通常都是從這裏啟程。估計，這次遊行的人數可達一萬。

在十五日—十六日的示威日，美國全國共同行動的城市，將達六十多個，但最有代表性的地方則是紐約和伯克里。這兩座城市，一東一西，一大一小，一是商業中心，一是文化城市，它們的人民都同時挺身而出，高叫「反對干涉越南」的口號，遊行規模浩大的示威。「美國人到哪裏去了？」「美國人」……這些問題的答案，不是正在顯現出來嗎！（十日寄）

阮文追就義一周年

要記住我的話：
打倒美帝國主義！
打倒阮慶！
胡志明萬歲！
越南萬歲！

這是一年前越南南方愛國青年工人阮文追烈士在面對敵人槍口的時候發出的英勇的呼聲。

阮文追是西貢的一個二十四歲的青年電工。去年五月，他由於在一座橋下埋設地雷準備炸死到西貢進行侵略戰爭部署的美國國防部長麥克納馬拉，不幸被美偽當局逮捕。同年十月十五日，被美偽集團殺害。

阮文追在敵人的酷刑拷打面前，始終表現了革命者威武不屈的革命氣節。他在敵人的法庭上同敵人進行了針鋒相對的鬥爭，當場揭露了敵人的各種罪惡陰謀。他嚴正指出，美國侵略者是越南人民不共戴天的敵人，一定要把他們全部消滅掉。

在慷慨就義的當天，阮文追英勇地走向刑場，在自己生命的最後時刻，仍然同敵人進行了堅決的鬥爭。他在刑場上有力地駁斥了美偽的謊言：「有罪的不是我，而是美帝國主義」。

阮文追犧牲了，但是他的愛國主義精神永遠鼓舞着越南人民和全世界革命人民。一個阮文追倒下去，千萬個阮文追站起來。【新華社北京十四日電】

[illegible]總理的兩面表示

意準備承認中國 但附有某種條件

談到越南問題說「理解」美政策

【路透社羅馬十三日電】……在某種條件下，準備承認中華人民共和國，並支持……

蘇加諾命蘇哈托擔任陸軍參謀長

蘇班德里約竟自稱效忠蘇加諾 而又不服從蘇加諾訓令的人

【路透社新加坡十四日電】印尼總統蘇加諾今天任命蘇哈托少將為新的陸軍參謀長。……

東約組織開會討論印尼局勢

【美聯社曼谷十四日電】東南亞條約組織的……今天開始舉行兩天的會議。……

印尼軍方報道艾地在中爪哇

【路透社雅加達十四日電】印尼武裝部隊報紙今天說，印尼共黨主席艾地，正在中爪哇……

印尼陸軍派人赴美要求「援助」鎮壓異己

【美聯社紐約十四日電】消息靈通人士說，印尼陸軍已派出自己的一個使者到華盛頓，尋求美國協助「抑制」共產黨發動游擊戰來對抗陸軍的危險。……

印尼譴責美情報局偽造有關政變消息

【美聯社華盛頓十三日電】印尼駐美大使……

老所長常書鴻撰文對比今昔

敦煌研究工作擴大

新設美術歷史考古宗教建築等研究項目

國家關懷文物保護年年撥款維修各洞窟

【中國新聞社……電】……

（上接第一版）

陳毅副總理說，……

交易會客商又多一流連去處
穗展出廿省工藝品
包括象牙雕刻刺繡地毯等一千餘件
大部反映現實生活題材富民族地方特色

【本報廣州專訊】由中華人民共和國第二輕工業部舉辦的新題材工藝美術品展覽會，本月十五日在廣州文化公園展出。

這個集全國二十多個省、市和自治區工藝美術品精華的展覽，絕大部份是反映現實生活的新題材作品，包括象牙雕刻、玉雕、石雕、木雕、紅木器、銀絲鑲嵌、陶瓷、泥塑、漆器、抽紗挑補花、刺繡、編織、地毯、剪紙、美術人型以及利用樹皮、麥稈、蘆葦、貝殼、通草等製成的工藝品共一千多件，展品皆有鮮明的民族風格和地方特色，充分顯示我國工藝美術的豐富多采，技藝精湛，和貫徹百花齊放方針的新勝利。

許多新產品在工藝處理、圖案、造型和用料等方面，既繼承傳統技藝，又有顯著的改進，達到很高的水平。其中如精緻的毛主席像、「延安火炬」、牙雕中的「詠梅」、「綠漁網」、「萬水千山」、「小靈通」、玉雕中的「三秋瓶」、石雕的「新北京」等，皆表現了最高的藝術技巧。展品有人像、風景、器皿、裝飾品、生活用品等。內容豐富，色彩鮮明，造型大方，技巧精良，是展品的總特色。近年來新發展的工藝美術新品種如利用麥稈、貝殼、樹皮、通草等製的工藝品，也有許多精采之作。這個展覽會定期一個月，在展出期間歡迎參加秋季中國出口商品交易會的來賓參觀。

數十萬職工參加
全國工廠開展協作
互相介紹先進技術促進產品質量提高
京津百餘單位半年實現互幫項目七百項

【中國新聞社北京十三日電】某一個工廠把自己試驗成功的新工藝、新技術，毫無保留地介紹給同行業的兄弟廠，幫助兄弟廠趕上自己。這在舊中國是不可想像的，現在卻成爲新中國工廠企業中習以爲常的事了。

上海大中華橡膠廠試驗成功了一種新衡法，可以使製造輪胎的效能提高一倍。這個廠迅速地把這項經驗介紹給正泰橡膠廠，並幫助它趕到自己的水平。正泰橡膠廠也把本廠的製造輪胎用的自動給料裝置的經驗介紹給大中華橡膠廠。在過去三年中，這兩個全國著名的橡膠廠，已經相互介紹了五十多項各自的先進技術，促進了兩個廠新產品和產量的增加以及質量的提高。

東北製藥總廠二車間試驗成功了一項新工藝。採用這項工藝，可以使這個廠在某項重要產品的主要技術經濟指標上比南京、上海的同類車間處於穩固的領先地位。雖然東北的這個工廠正在和南京、上海的兄弟廠開展競賽，但工廠領導毫不猶豫地把這項經驗全部介紹給兄弟廠，從而共同爲國家生產了更多的藥品。

北京、天津一百一十七個新工業、手工業單位開展類似的同產品協作競賽，他們共實現互學互幫項目七百多項。

在中國，任何一個企業遇到技術上不能解決的難題，往往能獲得同類企業的幫助。北京啤酒廠爲了幫助天津啤酒廠提高產品質量和降低成本，抽調一批職工長期住在天津，同天津廠的職工共同努力，採取了幾十條改進措施，顯著提高了這個廠的啤酒質量，降低了成本。

這種工廠企業間技術上的協作，已經發展成爲廣大的羣眾性活動。目前，全國有二十多個省市，幾十萬職工參加這項活動。正是在廣泛開展技術協作的條件下，中國工業部門製造出像一萬二千噸自由鍛造水壓機、雙水內冷汽輪發電機、維尼龍工廠全套設備，大型、精密、技術複雜的設備和產品。

中日圍棋賽首仗
主隊三勝一平二負
吳淞笙克日八段專業棋手

【據新華社北京十三日電】日本圍棋代表團的圍棋選手今天在北京同中國圍棋選手進行首次友誼比賽。在六盤比賽中，我國選手取得了三勝一平二負的戰績。比賽過程中雙方雖然互不相讓，但是棋賽一結束，兩國選手稍事休息，就又坐在一起「複盤」，切磋棋藝，交流經驗。

我國選手獲勝的三盤是：去年全國圍棋比賽亞軍吳淞笙在中盤階段贏了五十三歲的日本八段專業棋手刈谷啓；去年全國圍棋比賽第五名王汝南勝日本四段專業棋手木谷禮子，贏了一子；去年全國圍棋比賽第三名沈果孫勝日本業餘六段棋手原田稔，贏了一子。

王汝南對木谷禮子的一盤，是今天時間最長的一場比賽。王汝南去年訪問日本的時候，曾經輸給木谷禮子一盤，今天兩人再度相遇，展開了「馬拉松」戰，鏖戰近十個小時才分勝負。

日本圍棋代表團的棋手將在北京同我國圍棋手進行四次友誼比賽。第二次友誼賽將在十五日舉行。

唱腔頗得乃母韻味
紅虹主演「山鄉風雲」
綵排時女演母看喜見衣缽有傳人
紅線女等將爲交易會客商專場演出

演員演出，他們的綵排已受到廣州戲劇界的矚目。

紅虹是紅線女的女兒，原在紅線女主演的現代粵劇中飾四姑一角，母女會同台演出。

【本報專訊】紅虹擔綱主演的「山鄉風雲」，十四日開始和觀眾見面。這個劇是廣東粵劇院的青年實驗劇團全台由青年演員演出。

綵排時紅線女對着笑容坐在台下看戲，她兼任這個實驗劇團的團長。衣缽有傳，桃李競艷，她的欣喜是自然的。

紅虹和郎筠玉的女兒陳秋明同演女連長劉琴。陳習武旦，擅唱，演戲的劉琴；紅虹攻刀馬旦，演後六場戲。戲路都是學紅線女的。紅虹的唱腔頗有乃母之韻味，做派和感情的表達也頗神似。其他主要角色是：青衣鄭錦綱飾春花，容剛年飾黑牛，劉錦榮飾何奉，梁健（梁國風之子）飾爲大發長，丑生呂洪廣（呂玉郎之子）演偽鄉長，四小姐由彩旦潘桂珠扮演。他們都是實驗劇團頭角崢嶸的青年演員。

劉錦榮由小生改演公腳何奉，唱腔學靚新華，甚得讚許；梁原智老生，曾學馬師曾戲路演「搜書院」受到注意，現在演丑角爲大隊長，揣摩文覺非的唱做也見深度。

由紅線女、羅品超、文覺非、羅家寶等名演員演出的「山鄉風雲」，仍繼續演出，演至十三日。交易會期間，還將爲來賓專場演出。

（附圖爲粵劇「山鄉風雲」中的一幕，飾劉琴的就是紅虹，飾何奉的是劉錦榮。）

四川水稻報增產
福建晚稻收成好

【據新華社成都十四日電】四川省的水稻基本收完。收打情況表明，各地收成一般比去年好，只有個別地區因受自然災害影響，產量相當於去年的水平。

水稻是四川省的主要糧食作物，產量佔全年糧食總產量百分之六十左右。今年這個省水稻種植面積比去年擴大一百多萬畝。在收割中，各地都很注意提高收打質量。不少生產隊在收、打、運、曬、藏等環節建立了檢查驗收制度，大大減少了拋撒浪費。

【據新華社福州十四日電】福建省內陸山區七百九十萬畝單季晚稻已經成熟，社員們正在收割。閩北和閩東已收割了三十多萬畝，產量一般高於去年。

通訊

廣州園林美不勝收

本報記者 曙東

萬木森森的越秀山公園

經過十六年的辛苦栽培與建設，廣州內外已出現一個個景色清幽，美不勝收的公園勝境，無數外來遊客爲這些「林木葱蘢，樓台隱現，湖光山色，鳥語花香」的廣州園林所吸引，讚歎不絕。

園林的建設者們，根據廣州的現狀和發展規劃，以及南方氣候的特點，使各園林都具有南方特色，使廣州的園林各具特色。位於市區北面的越秀山公園，經苦心設計和經營，既有可讓汽車直駛山頂的柏油大道，也有便於遊人觀景、散步談心的石級和彎曲小徑。園裏有運動場、寬敞地和雅靜的休憩、飲食建築；湖中可以釣魚、遊艇，是市內最大的文化休息公園，在這秋天裏，遊客至此，登五層樓眺望萬千的廣州全景；坐在北秀湖畔垂釣，都是越秀山公園的最好享受。

三大人工湖擴建成公園

由東山湖、流花湖、荔灣湖三個大人工湖擴建而成的三個大公園，分佈在市東、西、北三面，東山湖公園鄰近珠江，水面北闊，微風起處，波光粼粼；湖上新建鋼筋水泥的淺紅九曲橋，蜿蜒湖心島；建設者們立意使它成爲四季常春的公園，園內遍植各種花木，如今已如願以償，全園一片翠綠，四季花開不絕。「東湖春曉」已成爲羊城八景之一，就是在這深秋，依然花紅葉綠，景緻宜人。流花湖公園則栽下許多棕櫚植物，富有熱帶景色。湖水滿溢的湖心大堤兩旁，濃蔭的蒲葵林夾道，環湖還有竹林、相思林以及許多亞熱帶林木，不少北方來客，一入園便感覺到熱帶風光。荔灣公園在扶疏花木中，以嶺南荔枝爲特色，年前由於附近一些化學工廠煙霧影響，原有荔枝樹多告枯萎，現化工廠已陸續外遷，新植的荔枝樹也逐漸成長。這三個園林所有的共同特點是水面皆寬闊，各建有亭、榭、水榭、迴廊，湖中各備遊艇，因此在這秋季佳日，遊人特多。

烈士陵園和黃花崗公園，是紀念性的園林，前者在紅花崗周圍，建園雖僅十年，如今已成爲廣州最美好的園林之一，寬闊的大道，兩邊有四季常青的千年翠柏和紅色花壇，園頂圓形的烈士陵墓，四周松林密佈，使人有莊嚴肅穆、氣勢雄偉之感。「紅陵旭日」早已馳名。園東面新建的中朝血誼亭，與中蘇血誼亭遙遙相對。這兩座建築物，顯示廣州園林建築藝術的發展，兩者雖皆有傳統的藝術結構形式，而所用的顏色，皆更爲輕快、鮮明寬闊。在中朝血誼亭前觀賞池中游魚，更是一大樂事。黃花崗公園在原來的黃花崗七十二烈士墓，過去除烈士陵墓外，樹木疏落，現陵墓及附屬建築修葺一新，墓道兩旁翠柏黃花拱衛，而周圍十六公頃土地上，林木森森，份外清幽。

白雲山頂公園新近開放

新近建成開放的白雲山山頂公園，更爲羊城遊客增加了好去處，公園建於「天南第一峯」即鄭仙岩附近一帶，這裏倚依山勢建起「白雲晚望」、「雲岩」等設計精巧美化的亭、廊。「白雲晚望」爲舊廣州八景之一，登臨眺望，廣州平原盡在眼底，秋高氣爽日子裏，入夜俯視則萬千燈火，遙接天際，美景無窮。除山頂公園以外，白雲山上年來新建的山莊、別墅以及黃婆洞一帶的新景色，皆爲遊客所留連。黃婆洞「松風軒」餐廳著名的「白雲豬手」以及雲山水特製的道地沙河粉，更爲曾經試嘗的遊客津津樂道。

另有大小公園二十多個

此外，廣州還有動物公園、白雲山麓湖、東郊公園、臨港公園等大小共二十多個。據統計，全市園林和廣場面積不下九百公頃，經過近十多年的造林綠化建設，現皆日趨美化，既改變了廣州的面貌，也爲遊人增加許多遊樂的好去處。爲迎接即將在廣州開幕的秋季出口交易會，各大園林皆已打扮一新，準備迎接來自國內外的賓客。

賽馬日交通變更
新路線明起實行
中巴是日增設特別班巴士

【本報訊】港府新聞處消息：警務處交通部將在今年賽馬日，採取特別措施，使往來跑馬地車輛得以暢通；並在首次賽馬時開始實行。

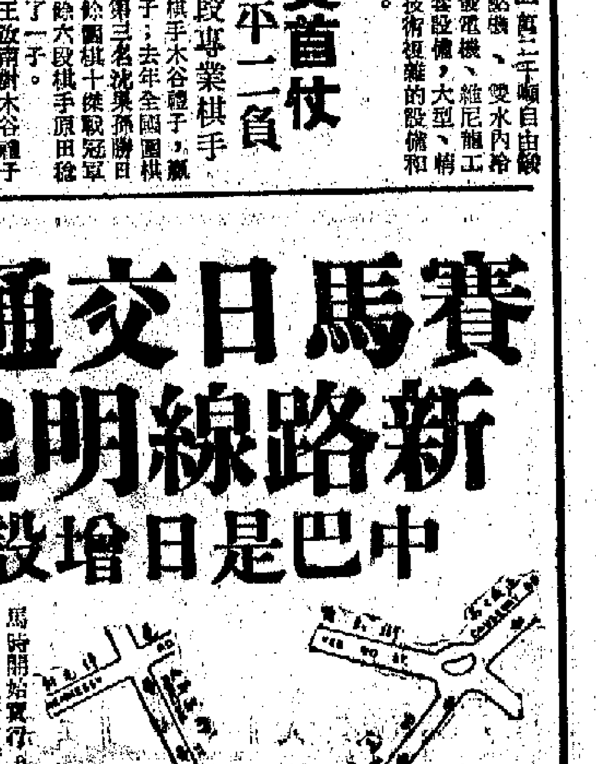
由波斯富街或高士威道駛往馬場的車輛，請循禮頓道、加路連山道、黃泥涌道、藍塘道及轉入黃泥涌道。交通部發言人昨日說，此計劃旨在減少從黃泥涌道與禮頓道交界處轉入黃泥涌道之汽車數量，以前該處路口乃駛往馬場汽車之集中點。該發言人促請駕駛汽車人士合作使用該新路線前往跑馬地，而避免駛經禮頓道與藍塘道之一段黃泥涌道，因該處交通在賽馬日將甚爲擠擁。

作爲新交通措施之一部份，介於禮頓道及黃泥涌道間之加路連山道，將改爲由北至南單程行車，即駛向政府大球場方面。連接介於加路連山道及樂活道一段，亦改爲由北至南向跑馬地單程行車。堅拿利士道之行車，將獨由北至南相反方面，即向藍塘道行駛。該道西邊之停車位，將暫停使用。

賽馬日之其他交通措施如後：黃泥涌道由禮頓道交界處起，將循時鐘方向，繞跑馬地單程行車。來自摩理臣山道之車輛，須向左轉入禮頓道，該交界處將不准右轉。摩理臣山道之車輛，將不准駛入體育道。軒尼詩道將新闢爲單程行車，除電車外，所有車輛不准向右轉入波斯富街。軒尼詩道東行往跑馬地之車輛，將經由馬師道、高士打道及波斯富街前往跑馬地。高士打道介於馬師道及波斯富街一段，將限於由西至東單程行車，即向利舞台行駛。介於高士打道及軒尼詩道之一段波斯富街，將實施由北至南單程行車。

此等交通新措施，將於賽馬日第一場開賽前三小時實行。並於交通情況容許時，即恢復正常之交通辦法。屆時，將設有交通標誌，及加派警員當值以指揮及協助駕車人士。

【本報訊】香港賽馬會一九六五——六六年度首次賽馬，定於明（十六）日星期六下午二時舉行。中華汽車公司是日增開馬場特別班巴士，明日於正午十二時在天星小輪碼頭前及灣仔碼頭前設臨時巴士站開始行走，約每隔五分鐘一班。另一個臨時巴士站，則設在遮打道近隧道口東邊（即前設在雪廠街站，今改設於此處），則由下午十二時卅分開始行走，約每隔十分鐘開一班。賽馬頭場開賽後，除由天星碼頭站至渠和院線，仍照常維持約每十二分鐘開一班，直至尾場爲止外，其餘由灣仔碼頭站及由遮打道口站開出之兩線，則於頭場開賽後，即停止行駛。賽馬散場時，仍照舊辦法。



汽車駛往馬場新路線

革命現代話劇昨首演
「紅燈記」感動觀衆
將在普慶戲院連演出七日十場

【本報訊】長城、鳳凰、新聯電影演員話劇團昨晚首次在九龍普慶戲院公演革命現代話劇「紅燈記」。這個以革命爲題材的話劇首演，受到觀衆的熱烈歡迎。一千七百多觀衆在劇終時，全場觀衆發出了熱烈的掌聲，演員再三謝幕。

這個話劇「紅燈記」是根據京劇、滬劇及電影改編成七景十場話劇，由排練到昨晚正式演出，是經過一段時間的，演員們都懷着激情要把這個戲演好，演出的演員數十人，幕後英雄爲數就更多。

昨晚演出的「紅燈記」一共有七景十場：一、掩護交通員；二、接受任務；三、粥棚脫險；四、王連舉叛變；五、說家史；六、赴宴鬥鳩山；七、鐵窗抗敵；八、刑場鬥爭；九、懲治叛徒；十、任務完成。昨晚的李玉和由鮑方飾演，李奶奶由馮琳飾演，鳩山由孫芷君飾演，王連舉由吳景平飾演，他們每一位演員，都成功地刻劃出角色的性格。

這個七景十場話劇「紅燈記」是反映抗日戰爭時期一個革命工作者李玉和三代人的英雄史蹟，他們爲了全民的利益，堅貞不屈，不怕犧牲，表現了中國工人階級的崇高革命品質和大無畏的英雄氣概。[illegible]

今晚繼續公演，李玉和由平凡演出，李奶奶由王小燕演出，[illegible]將連演七日十場。

話劇「紅燈記」首晚演出謝幕時演員鼓掌向觀衆表示感謝（本報攝）

涉嫌唆使少女當娼
婦人否認全部控罪

【本報訊】一名家庭主婦被控慫恿未成年少女，唆使該少女當娼，銅鑼灣裁判署法庭昨供完畢。法官表示證供有疑點，裁定被告人毋須答辯後，該被告竟將日前已承認被控唆使未成年少女與男子發生性行爲之罪名亦推翻，否認控罪，結果法官乃再將案押候。

此案於去週在興康納法庭提訊時，被告承認第一項控罪，但否認第二項控罪，於是法庭於前日轉由羅翰勝法官審訊其第二項控罪，控方證人口供全部供述完畢後，法官裁定被告第二項罪名不成立，毋須出庭答辯。

由於被告經承認第一項控罪，主控幫辦葉華森乃向法庭供述該項罪名之案發經過，指出今年九月二十一日案中少女伍××在凌晨二時始返家，但遭其父毆打一頓，及被其父以柴刀[illegible]，乃於是日下午離開家庭，在街上遇見一名十四歲女朋友亞細，一同遊街，其後又與亞細在街上遇見一名十七歲少女陳珠，陳乃其舊友，自幼即相識，於是三人結伴同行。當日稍後時間，她與其他兩人在上環新填地遇見陳珠之姨母，即本案之被告，當晚被帶去樂華公寓睡宿一晚，翌日與被告及亞細一同前往逛街，被告又爲她們買一套新衫，包括乳罩、三角褲、衫褲等共[illegible]

中文大學畢業禮
今在大會堂舉行

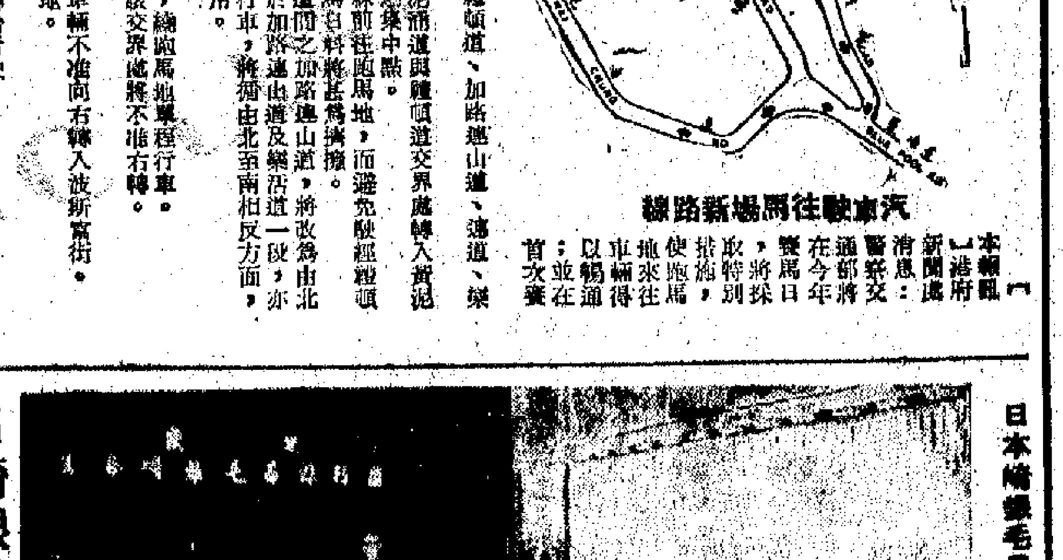
【本報訊】中文大學於今日下午五時半在大會堂舉行第二屆畢業生畢業禮，將頒發文、理、商及社會科學學位及各科畢業文憑。參觀者於五時十分前憑券入座。大學監督港督戴麟趾將主持頒發學位及文憑，禮成後中文大學校長李卓敏向畢業生致詞。此次畢業典禮爲中文大學創立以來第二次舉行，屆時將有一千四百多位嘉賓及學生家屬蒞場觀禮。本屆畢業生共二百九十七名，內二百五十一名獲得學士學位，四十六名獲得畢業文憑。香港警察銀樂隊到時蒞場演奏音樂。

中原國貨公司
週年紀念減價

【本報訊】九龍城獅子石道九號中原國貨公司九週年紀念，舉行大減價，所有貨品一律九折，男女裝羊毛衫均以特價發售。貨品嶄新運到。

日崎銀毛呂旅行團
昨日抵港訪問中總

【本報訊】由三十餘人組成的「日本崎銀、毛呂旅行團」，昨天抵香港，即前往中華總商會訪問。中總昨天下午四時許設茶會招待來賓，在場主人有副會長李志剛、何萬章、劉錦康、星南、曾德堅、簡燦南及李漢忠等一些會員商號代表。該日本旅行團成員業務範圍主要經營木材、工藝品，二十餘人之中，包括日本崎玉縣議會議長及商會主席。茶會上，李志剛致歡迎詞，來賓致答詞，接着雙方就商務問題進行交談。



日本崎銀毛呂旅行團在中總座談（本報攝）

週末報有時事漫談
分析美侵越南必敗
並介紹廣州交易會商品

【本報訊】第四十二期週末報經已出版。本期時事漫談詳細分析目前越南局勢及美國侵略軍的必敗，另有「侵越美軍是什麼貨色」、「美國製的活地獄」、「南越敵佔區人民的反抗兵鬥爭」等文，均有助於讀者了解美國侵越的失敗前途。本期出版之日適逢今年秋季中國出口商品交易會開幕，特刊出圖片一頁，特輯兩版，詳細報道此次交易會的「大、多、新、精」四大特點及各種出口商品的特色。本期「專欄」刊有[illegible]青年女工程師等的故事。刊出了「學習」一版，「學習毛主席著作的道路越走越寬」、「爲什麼學得這麼好」三篇文章，均係有關學習毛主席著作的文字。此外尚有北京、武漢、廣州、上海等地的特約通訊。

國產綵綢
大批到港

【本報訊】中國出產絲綢已有五千年歷史，久爲中外人士所賞識，認爲是最名貴的東方特產，在國際市場上享有崇高的聲譽。皇后大道中三六七至三七一號萬利大綢庫東源公司運到大批上海綢[illegible]

荃灣反對市局轄管
擬開全區居民大會
反對歸轄小組昨天通過議案
馬料水木屋居民不願遷香粉寮

【本報訊】荃灣反對荃灣歸轄市政局小組，昨天下午二時，在鄉公所召開會議，由主席陳永發主持，出席委員有陳木和、陳浦芳、傅德和、楊彼得、陳鐵福、何子敬等二十餘人。會議以市政局轄管荃灣問題提出反對，並通過召開全區民衆大會，包括各有關大小社團代表參加，徵集全港各方面意見，並編成小冊，交當局，以示反對；並通過去函新界鄉議局，請求召開小組會議。

【本報訊】沙田馬料水地區附近一帶木屋居民，因開山興建供水工程影響，必須遷拆，新界大埔理民府田土委員昨日上午同本區代表居民等，前往白田香粉寮，擬將木屋居民遷往該處。結果，他們以該處距離沙田市區過遠，將無法謀生，因此於下午二時到沙田鄉公所，請代向當局呼籲，最好能在狗肚或落路下，同時給予建屋貸款，或由港府建築[illegible]金。

瑞典貿易團
昨抵港訪問

【本報訊】瑞典貿易代表團一行十九人，由團長約翰·尼倫率領，昨乘日航機由東京到港。該團由瑞典六個商會所組成，成員之中包括銀行界、工商界人士。在港期內將訪問中華總商會、西商會，並和香港工商界人士作私人接觸，部份團員將到廣州參加中國出口商品交易會。團長尼倫說：瑞典一向對香港產品頗感興趣，並認爲香港若干產品在瑞典市場可獲得良好的銷路。他希望香港工商界也能派出一個貿易代表團訪問瑞典，以期增進雙方的貿易。該團定下星期二離港。

大減價酬顧客
中華國貨公司

【本報訊】九龍大埔道中華國貨公司於本月十五日起爲開業七週年紀念，在大減價期間，一般貨品九折優待，並推出大批特價用品[illegible]

貨車失靈撞死小童
兩被告昨承認控罪

【本報訊】本月六日在灣仔高士威道發生車禍，兩名小童在行人輔助線內遭一輛貨車撞倒，一死一傷。[illegible]被告承認控罪，法官仍准兩被告各以五百元保釋候判。

製片人趙樹泰
藏毒簽保釋放

【本報訊】電影製片人趙樹泰，五十歲，[illegible]

製衣廠老闆破產
潛逃被捕囚六月

【本報訊】一名製衣廠老闆[illegible]

一席捲兩岸的反對越戰大示威和加州大學動態

春雷初展 驚雷必至

中國路線 也成話題

交易會今天開幕
港九昨天赴穗商人
行業廣泛人數逾千
港澳今續有三百人前往

【本報訊】九龍尖沙咀火車站昨晨一片熱鬧，歡聲笑語，陣容龐大的中外交易團，滿懷信心，啓程赴穗參加交易會。

本年度秋季中國出口商品交易會，在廣州舉辦一個月，盛大開幕典禮將於今天舉行。本屆交易會規模比歷屆更大，前往參加的中外商人行業更多，人數更衆。

昨晨赴穗的中外商人，共達一千一百多人。九龍鐵路局特別加開專車一列，昨晨八時十分開出。

昨天前往廣州的華商約七百四十人，經營行業包括珠寶、地毯、木器、竹業、工藝品、山貨、土產、雜貨、布疋、絲綢、草蓆、小五金、海產、京果、五金、凍肉、罐頭、機械、馬達、油糧、礦產、百貨、玉器、唱片、文具、飼料、皮革、煤炭、體育用品、草藥、冰鮮、魚蝦、藥品、潔具、鮮果、古玩、傢俬、蛋品、水草、陶瓷、畜產、生蛇、蔬菜、針織、樂器、塑膠、五金、飾物、油漆、毛羽、材料、水筆、花草、樹膠、苗、膠合板、快把板、羊毛線、毛筆、木棉花、草蓆、麻纜、爬蟲、建築材料、電器、化工原料、出入口、煙草、紙業、茶葉、乳膠、粉類、鋼具、貝介類、織襪機、鐵釘、鐘錶、冷氣工程、國產儀器、蜂油、人髮、鹹蝦、皮革、攝影用品、螢石等。

昨晨赴穗外商三百多人，包括日本、荷蘭、法國、英國、西德、挪威、澳洲、瑞典、加拿大、瑞士、黎巴嫩、比利時、約旦、丹麥、希臘等國籍。

今晨繼續赴穗者，將有中外商人二百餘人。

【本報訊】據路透社澳門十四日電訊稱：約一百八十名木澳商人，今天離澳赴穗，參加明天在廣州舉行的秋季交易會。次批七十人將於下週成行。

尖沙咀火車站昨晨擠滿赴穗參加交易會的中外商人
（本報攝）

天氣 潮水

吹和緩北風至東北風，空曠地方風勢漸新，天色晴朗及天氣乾燥。

高潮 下午二時零一分 下午十二時卅三分

低潮 上午七時三十分 下午五時五十七分

廉租屋居民反對加租
北角新邨將派代表訪屋建處長
住戶已接通知加租額達一成一

【本報訊】香港屋宇建設委員會屬下的北角邨及西環邨廉價屋居民，昨天先後接到加租通知信，聲明由明年四月一日起加租百分之十。該信由專人送達，必須住客簽收，顯見當局如何鄭重其事。

一西苑台的五人住戶，目前每月付租九十九元，內中包括八十一元租金及十八元差餉。由明年四月起，規定交租一〇九元，內中包括十九元四角一分差餉。由此可見差餉調了一元四角一分，租金則調了十元，屋委會純利平添八元五角九分。

從上述事例，也可以看出加租並非硬性規定百分之十，如是百分之十，則應加租九元九角，合共一百零八元九角。該戶被要求付租一百零九元，則加租百分之十點一。

【本報訊】香港屋宇建設委員會宣佈由明年四月起將該會轄下之廉價屋加租百分之十的消息發表後，引起居民普遍反對。北角新邨居民協會昨日召開常務會議時，曾就此問題交換意見，認為屋宇建委會宣佈將廉價屋加租的措施，直接加重居民負擔，將帶來不利影響。會議決定，於本月十九日（下星期二）推派理監事五人，前往訪晤屋宇建設處處長，有所申述。該會已定十七日（星期日）召開理監事聯席會議，推選此五名代表。

較前些時，北角新邨住客舉行座談會，談到廉價屋加租問題時，曾表示屋宇建委會的十年建屋計劃未獲當局撥款增建屋宇，欲用加租的辦法作為發展新廉租屋的用途實屬不合。他們認為，發展建屋計劃有很多辦法，不應在住客身上動腦筋；同時認為屋宇建委會在興建廉租屋宇以來，所收租金，除還款付息及扣除管理費用外，尚餘尚多，絕無加租必要。

昨據若干居民表示，當局對廉租屋加租若干，影響是多方面的，將不利於社會。他們認為，港府增加差餉，使屋委會的支銷增加，但屋委會不應取償於住客身上，似有「乘機發財」之嫌。事關有數可計，屋委會每月加租一成，以一年十二個月計，其總租已比所增之差餉多出過倍，實不合理，亦不公平。亦有人認為，香港屋宇建委會既以不牟利為標榜，港府亦有理由不增加該種屋宇的差餉。

徙廈二期加租
由下月起實施
包括第一第二型樓宇各類住房

【本報訊】徙置屋宇建設委員會所屬北角新邨及西環的廉租屋宇定明年四月起加租後，曾於七月份起實行第一期加租（水費）的新區第一型及第二型徙置大廈，又將由下月一日起實行第二期加租。所加租金，係包括這些新區的建築管理及保養的實際費用。

據港府本年六月宣佈，早期新區第一型及第二型徙置大廈分兩期加租，第一期由七月份開始，第二期由十一月份實行。以丁種住房來說，在七月份以前，包括若干種費用在內的月租為十四元（其中一元係水費）；由七月份起每月增至十六元，其中十三元為基本租，三元為新水費。

由十一月份起實行的第二期加租，丁種住房的基本月租由十三元增為十五元，再加上水費三元，每月共十八元。

該兩型大廈住房目前租金與下月起新租金的比較是（前一數字為七月份起租值，後一數字為十一月份起租值）：戊種一一．二五元，一二．五〇元；丁種一六元，一八．〇〇元；丁（半間）種八元，九．〇〇元；丙種二〇元，二三．〇〇元；甲種四八元，五一．五元（市區），四七．五元（新界）；甲十種六九．五元，七四．七五元（市區），七〇．二五元（新界）；甲一種四九元，五六．五元（市區），五三元（新界）；丙一及丙二種四四元，五三元（市區），五〇元（新界）。

日青年過港返國
讚中國建設成就

【本報訊】日本青年文化代表團一行十六人，由團長岡島茂夫，副團長落合茂、佐藤省三率領，結束了在我國的參觀訪問後，昨天由穗到港，隨即於下午四時十分，乘日航班機回國。

該團團員之一在機場對記者說，他們這次到中國參加中日青年大聯歡，逗留了四十天，曾到北京、上海、西安、延安、長沙、南昌、武漢、廣州等地參觀訪問，親眼看到了中國人民在社會主義建設中採取自力更生方針所取得的巨大成就。他認為，由於毛澤東思想貫徹到各階層，強有力地推進了中國各方面的迅速發展。

他又說，他們體察到中國青年個個胸懷大志，放眼世界，抱定決心，堅決反帝，對戰勝敵人充滿信心。他表示，日本青年到中國旅行一次，獲得許多極寶貴的戰鬥經驗。

髮品廠合約訟案
辯方續盤問賬目

【本報訊】秀豐髮品廠合約訴訟案日來繼續在高院進行審訊，該廠會計員梁桂龍連日接受辯方律師葛量和詳細的盤詰。

梁桂龍在答覆時說，一九六四年六月卅日，他在賬簿上開了一條數，把十三萬五千元利益賬撥入歐崇華本人股東往來賬目，又把六萬五千元利益賬撥入伍燦佐本人的股東往來賬目，註明這是經過董事會議決議通過的。烈顯倫律師問：你入這個賬的時候，有沒有見過董事會的決議紀錄證據。他答說：「沒有，只是根據歐和伍本人所說而寫的。」烈顯倫又詰問梁桂龍於一九六四年六月卅日之前所做的公司結斷表。梁桂龍說，在是年三月卅一日的賬目，公司賺了二十七萬五千元以上，除去二十萬轉入歐和伍的股東往來賬外，剩下七萬五千多元。

烈顯倫指出，那二十萬元賬是在六月卅日轉入歐和伍賬去的，三月卅一日的賬上不應寫了七萬五千多元，而應該是二十七萬五千多元。他作出結論說：梁桂龍在所給關於十三萬五千元和六萬五千元那兩筆賬的證供是誤導的，那是歐和伍本人就自己方面叫他這樣寫的。

梁桂龍解釋說，在三月間，歐曾對他說過，把十三萬五千元和六萬五千元作為他們兩人的資本。梁桂龍後來還解釋他自己入數的方法，但法官表示不明白。烈顯倫則指責他說謊。烈顯倫說，梁桂龍於前數天的證供中，證明一九六三年十一月一日至六四年三月卅一日期間，據賬簿紀錄，歐崇華一共付過卅七項現金，共一萬二千元；但昨天梁桂龍又說歐崇華付出的現金資本超過十三萬五千元以上。他說梁在說謊，梁又解釋他自己的入賬方法。法官又表示不明白。梁桂龍又答覆辯方律師說，他在六三年十一月之前，沒有什麼做簿記的經驗。

跟着，烈顯倫要求梁桂龍解釋關於廠工人工資的情況，梁桂龍說，一名叫陳金蓮的職員是負責女工手備的，該廠大部分工人是女工。

該案將於今日續審。

戴麟趾定明日返英
與殖民部有所商討
港新處認爲「此時商討各項問題實屬有用」

【本報訊】港府新聞處消息：港督戴麟趾將於十六日離港前往倫敦，與殖民地部有所商討；廿一日返港。現認為此時商討各項問題，實屬有用。在港督離港期內，輔政司祁濟時將任護督。

在機場來港旅客身上
泰又緝獲毒品
同日並破獲一製毒工廠
兩批毒品值十二萬美元

【本報訊】據路透社曼谷十四日電訊稱，此間海關及警方於先一天破獲兩宗大毒案，並搜出價值二百五十萬銖（十二萬美元）的毒品。先是海關人員在機場緝獲海洛英及嗎啡十一公斤，價值七萬五千美元。該項毒品由一旅客攜帶，意欲乘泰航機飛香港。隨後，警方在下城任那瓦區破獲一個製毒工廠，搜出鴉片、海洛英及嗎啡等物，價值五萬美元。

日本三個訪華團
昨天到港今赴穗

【本報訊】日本纖維產業訪華考察團及日本產業經濟訪華考察團一行二十八人，由團長小梅伊太郎、副團長後藤利一率領，昨天下午乘日航班機由東京抵港，今天乘火車去廣州轉往北京，將在我國進行為期兩週的參觀訪問。又：日本北海道小樽市訪華經濟友好參觀團一行十五人，由團長安田寬信率領，昨天下午乘英航班機由東京抵港，今天將乘火車去廣州，在我國進行為期三週的參觀訪問。

招聘售貨員

九龍某大國貨公司招聘各部男女售貨員數十名。應聘者須具有初中文化程度及一年以上商場售貨經驗；年齡廿至卅歲；除能操流利粵語外，略識國語、或英語及其他方言更佳。有意者請具簡歷一份並附二吋半身相片一張，於本月廿五日前函寄香港郵箱二〇四一號。合條件者當即覆函約晤，從優錄用。

慶祝1965年秋季中國出口商品交易會開幕

中國鉛筆

六毫

每打：

鉛芯濃黑滑潤，書寫流利，保不斷芯

天壇牌 雙箭牌 金魚牌 象牌 仙鶴牌 長城牌

香港總經銷：文友公司
地址：西環皇后大道西？街28號B
電話：437068
各國貨公司文具店均售

3-14

慶祝一九六五年秋季
中國出口商品交易會開幕
南北行公所敬賀

慶祝一九六五年秋季
中國出口商品交易會開幕
香港中華出入口商會敬賀

慶祝一九六五年秋季
中國出口商品交易會開幕
中國銀行敬賀

慶祝一九六五年秋季
中國出口商品交易會開幕
香港中華總商會敬賀

慶祝一九六五年秋季
中國出口商品交易會開幕
交通銀行暨九龍辦事處、北角辦事處、西區辦事處、英皇道辦事處、灣仔辦事處敬賀

慶祝一九六五年秋季
中國出口商品交易會開幕
香港牛豬行商會敬賀

慶祝一九六五年秋季
中國出口商品交易會開幕
鮮貨業商會敬賀

特別介紹！
名師設計．精工手紡
國產胸圍
品質優良
穿着舒適
港九各國貨公司均售

中字國貨公司
七周年紀念酬賓大減價

秋冬季新貨：新花呢絨、花布、男女兒童服裝、毛冷、毛衫、毛毯、床上用品等。
一般貨品，九折優待，另推出大批特價品，酬謝顧客。
歡迎參觀選購

地址：九龍大埔道31號 電話：804325 809356
九龍城南角道8號

慶祝
1965年秋季
中國出口商品交易會開幕

中國名產
天津紅豆 崇明紅豆
紅豆煲鯪魚 補血兼養顏
紅豆煲糖水 清潤又去濕
四季最佳食品 精常食之老少咸宜

聯合經銷處
建豐行 維生公司 鹿安隆

1965年秋季中國出口商品交易會

時間：1965年10月15日至11月15日　地點：廣州市中國出口商品陳列館

歡迎世界各地貿易界人士來會洽談出口進口業務　下列商品參加展覽歡迎參觀和洽購

羚羊牌童裝

羚羊牌 Antelope MADE IN CHINA

- 品種繁多
- 款式時新
- 用料考究
- 縫工精美

牡丹牌羊毛衫

牡丹 Peony 中國 北京 PEKING, CHINA

品種繁多，款式新穎，做工精細，尺碼齊全，歡迎洽購。

楓葉牌針織童衫

楓葉 MAPLE—LEAF 中國製造

款式新穎・質地光潔
穿着方便・尺碼齊全
歡迎選購

冬梅牌女呢服裝

"冬梅"牌各種女士呢服裝，款式新穎，用料講究色澤文雅大方，并素以縫工精細著稱令人傾心愛好。

冬梅牌

來會旅行服務業務由中國國際旅行社委托香港中國旅行社代辦

中國服裝進出口公司
北京市分公司

華潤公司

日本三個訪華團昨天到港今赴穗

【本報訊】日本纖維產業訪華考察團及日本木材產業經濟訪華考察團一行二十八人，由團長後藤小梅伊太郎、副團長……廣州一宿後，昨天下午乘日航班機由東京抵港，今天乘火車去廣州轉往北京，將在我國進行為期兩週的參觀訪問。又：日本北海道小樽市訪華經濟友好參觀團一行十五人，由團長安田熏信率領，昨天下午乘英航班機由東京抵港，今天轉乘火車去廣州，在我國進行為期三週的參觀訪問。

九龍某大國貨公司招聘各部男女售貨員數十名。應聘者須具有初中文化程度及一年以上商場售貨經驗；年齡廿至卅歲；除能操流利粵語外，略識國語、或英語及其他方言更佳。有意者請具履歷一份並附二吋半身相片一張，於本月廿五日前函寄香港郵箱二〇四一號。合條件者當即覆函約晤，從優錄用。

慶祝1965年秋季中國出口商品交易會
中國鉛筆
香港總……
文……
地址：……
電話：……
各國貨公司……
象牌
9-14

特別介……
名師設計・精……
國產……
品質優……
穿着舒……
港九各國貨公……

國產西裝絨料新貨趕到應市
不同花式者有二千套

【本報訊】國產呢絨介紹週定於今（十五）天開始在五家國貨公司舉行，直至下（十一）月五日爲止。爲了介紹週之需求，上海、北京、天津口岸紛紛將各種新產品運到應市，其中光是男裝西裝衣裝絨料，各種不同花式貨就達二千套。

國產呢絨介紹週，是由大華、中國、華豐、裕華和中僑等五大國貨公司聯合舉辦，展出的上海、北京和天津出品的呢絨品種達一百多種，有花呢（多紗）、薄絨、大衣絨、機絨、精紡花呢、毛滌綸、絲馬海、頭士呢、華達呢、嗶嘰、直貢呢、法蘭絨、駝絨等等，而且每種呢絨均有不少新花式貨。據商人說，上述幾家國貨公司，爲了介紹週之需，在數月前曾派員親自到各產地選辦各種絨料來展出和發售，其中光是男裝西裝套裝絨料就達二千套，每套花色均各有異。套裝絨料，每套三碼，專爲男士們裁製西裝用的高檔絨料，它們不僅花式新穎，而且質地也特別光滑、柔軟，挺括而有光澤。

其他如多絨、薄絨和女式呢等亦有不少新貨供應，如變織製多樣的，可到五家國貨公司參觀，保證令你滿意的絨料。

毛衫市銷開始轉旺
款式多又新穎
女裝薄羊毛外套頗搶手
批發商現忙將貨分發與百貨商

【本報訊】國產男、女裝和童裝毛衫最近源源運到，商人多忙於發貨。國產毛衫本地市銷年底開始旺。

據國產毛衫經銷商人說，最近數天，國產毛衫陸續運到，而且來量還比前一個時期增多。近日抵港的毛衫，除不少是女裝和童裝新花式貨外，更有不少是男裝新品種和新花式貨，其中如男裝西裝式背心、彩條背心坐領開衫、「雨衣」西裝式外衫等也經於日昨抵埗，這些貨品均是今年最新花式貨之一。它們的特點是款式設計新穎，質地柔軟富彈性，其次顏色也調配得極其鮮明悅目。據說，這些貨有部分是被本地百貨商人以期貨吸入，故貨主近日均忙於將貨發出。

近日運來的女裝毛衫的花式亦很多，有兔毛綉花外套、羊仔毛外套、羊仔毛背心、織花毛外套……等。今年上市的上海女裝毛衫，顏色均很鮮艷，以淺藍、淺粉紅、淺杏、湖綠和白色爲最多，這些色澤亦爲今年此間市場所流行的，故貨品甚爲吃香。

國產男、女童毛衫，亦有不少新貨運來，今年女童毛衫，除一般的毛外套、羊毛背衫等外，更多了不少A字型羊毛裙、低腰大褶裙、背心直身裙等，這些羊毛裙的做工均很精細，裙內多攙托網裏，使得裙子不易變形或走樣。羊毛裙子，因是女童時款貨之一，來貨深受華洋百貨商人歡迎，吸購的百貨商頗爲踴躍。

近數天，天氣雖未轉冷，但當國產男、女裝和童裝新款毛衫紛紛在港九各國貨公司上市後，即吸引不少用家採購，特別是一些款式新型、大方的女裝薄庄羊毛外套銷售實見活躍。

今年國產毛衫花式品種大大增加，預料在本地市場上銷售量將比去年同期擴大。

精煉菜籽油後天到一批
前成交貨達七百噸

【本報訊】中國精煉菜籽油，本月十七日有一百六十六桶到港，由僑利公司屬下之「嘉斯」輪（CARDROSS）運來。

國產精煉菜籽油，在本月七日開始成交，該日曾出了本月至下月船期的期貨四百噸，價爲每擔九十八元五毫，進桶倉交。本月十二日，這種貨再售出期貨三十噸，本月內運來，進桶倉交價亦是每擔九十八元五毫。而在前天（十三日），上海及大連精煉菜籽油共做開了七百噸，分批在今年十一月、十二月及明年一月運來，上海貨每擔九十九元，大連貨每擔九十九元五毫，亦是連桶倉交。

國產精煉菜籽油，成了最近本港食油市場中最受人注意和交易最多的食用油，合計在本月七日至前天的七天內，暢成了一千一百三十噸，遠遠超過同期內美國豆油、日本菜籽油及非洲花生油的成交量。

「嘉斯」輪運到的一百六十六桶中國精煉菜籽油，將於本月十七日由船，是本月七日成出的四百噸中的一部分。

美國豆油，昨天無大盤買賣。港商昨天接到消息，美國豆油期貨的出口價格下降，本月十三日每一百磅C.O.B.紐奧連斤十一元一角九四分美金，比早一天跌了二角九分美金。前天日本菜籽油，淨油成出一百四十噸，連每擔一百元零五毫，桶每擔一百零四元，貨及規貨價格相同。非洲「TT」牌花生油，前天晚上由「布羅定」輪運到二百餘桶，全部交花貨，已在昨天交清。這批貨的價爲每擔一百六十四元。

疋頭商聯袂赴廣州
擬在交易會訂布疋
明春夏貨及今秋冬貨均需要

【本報訊】一部分疋頭行商在前、昨兩天聯袂赴穗，參加今天開幕的秋季商品交易會開幕禮，同時選訂貨品。

一位商人在行前表示，現時大類棉織品已進入旺銷季，本地製衣廠扯貨增加，幾種大類的原色布生意頗好。他此行到交易會將簽訂新約，使貨源不致中斷，同時藉此機會實地了解一下本屆有甚麼新的品種，以便訂入擴大經營範圍。

他說，此行初步計劃逗留一週，但日後可能還會再去。

總體花色布疋的行商，這次赴廣州主要在洽訂明年春夏間此間市場銷售的布疋，同時也補充若干厚身的秋冬貨。

經濟新聞

南美訂貨回增
來單較密以訂夏貨較多
對罐頭食品成藥亦採購

【本報訊】南美商人最近向港訂貨回增，來單比前轉密。他們最近向港訂購的貨物，有一個特點是夏天貨物較多。

據洋行商說，最近南美商人繼續向港訂購沙灘拖鞋，在此之前他們業已訂去不少了。此外，沙灘用籐椅、涼鞋等有一定數量；還訂購一般的家常用具，如塑膠器皿、鐵傢俬、文具、針織內衣衫、斜紋布、成衣、罐頭食品、中國成藥及抽紗等小五金製品。雖然目前南美商寄來的訂單單額不大，由於來單比前密，故近來一些廠商頗有轉機。

據洋行商說，目前這個時期，南美商向港訂貨應該是回增的了，往年情況也屬如此。今年此時還有一個問題是，前此南美商向港訂貨一直比較淺，故當地市場不可能有較多的貨物積存，因此在當地市場需求方面，也需補充多訂一些貨物。故近來他們向港訂貨回增，這是正常的現象。

在此之前，南美商人很難獲得外匯向港訂貨，最近他們獲得外匯比前稍多，故當地商人有條件多來訂單。

倫敦銅價回升

【本報訊】倫敦銅價一度降至每噸四百九十六鎊之後，近日又重行上升，十一日價並升爲五百一十二鎊，十二日微跌一鎊，而爲五百一十一鎊。

據銅商說，倫敦銅價再弱，但是日本香港銅價卻無大變化，因此銅價便亦不動。

據銅商說，目前香港銅市以人們採用代用品較多，故銅市較前冷淡。前此銷售情況較多的爲能角形銅，現在人們多改用鋁質的，以致銅的用途再行縮窄。預料今後雖然國際銅價仍高，但香港銅價尚難以上升。

電話股突急漲
兩燈煤氣股亦跟着轉暢

【本報訊】昨日電話股突然急漲，由開市至收市幾乎作直線上升，結果每份比前天漲五毫。

這幾天來，電話股價已經在慢慢漲中了，因此，市價已由比較經常的二十五元二左右，漲爲前天的二十五元七。上月二十一日，該股曾跌低至二十四元七，可見現在比諸當日每份高了一元半，就算比當正常水平，也每份高一元，這是很大的幅度。

該股昨日交投也特別暢旺，共成出一萬四千九百九十多份，這樣的熱鬧情形，也是近來比較少見的。由於電話股市價急漲，交投特旺的影響，使得兩燈、煤氣等公用股交投也轉旺，其中有一部分項目市價也上升，因此，昨日成交總值回增到一百二十萬元。

據行內人說，電話股之突然急漲，主要是由於市場傳說有一家美國電話器材公司，擬以電話器材將作爲資金加入該公司經營，電話公司如果得到器材，業務將有較大發展。此一傳說許久以前已一度傳出，只是不像昨日之甚而已，但是否屬實，還待事實證明。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
滙豐	148	—	130
九龍倉	51	+0.500	200
黃埔	32.25/32.5	—	800
大酒店	20.4	—	1,000
置地	62/61.5	—	1,381
中巴	55	+0.500	200
九巴	36.25/36/36.25	−0.250	2,100
油蔴地	45.5	—	1,200
九燈	19.3/19.5/19.4	+0.100	11,246
港燈	24.2/24.1/24.3	+0.100	4,510
電話	25.8/25.9/26/26.1/26.3/26.2	+0.500	14,992
煤氣	14.5/14.6/14.5	—	3,200
太平	3.85	—	6,000
和記	10.8/10.5/10.6	−0.100	1,411
怡和	11.6/11.7	+0.200	1,500
英坭	44.5	−0.250	1,000
南洋	4.55	—	3,000
聯合橡膠	2.85	+0.050	2,100
橡膠信託	4.35	+0.150	1,000
城市	4.5/4.4	−0.275	4,570
屈臣氏	62	—	107

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

曼谷米價再漲
外銷價却軟順
港米市靜大盤價平定

【曼谷十四日航訊】曼谷白米市日來又因貨源稀少而繼續上漲。大白米因現在泰國內地新穀還未登場，老穀存貨無幾，火礱糙米入困難，大白米出貨減少，曼谷市以貨源稀少，雖然外銷不旺，而價仍續上漲。米碎及中庄大白米則因自從出口以來，外銷甚少，出口商購貨減弱，形成市價續跌。十三日市情是：上庄百分百大白米每擔售一百一十三銖，中庄百分百大白米每擔售一百一十一銖，上庄百分五大白米每擔售一百零六銖，中庄百分五大白米每擔一百零四銖，百分之十大白米每擔售九十四銖，百分之百白米碌每擔售七十八銖。

【本報訊】昨日食米大盤貿易極之疏落，全盤成出只得一千餘包，價格無大變化。

昨市內地米最受買家歡迎，先後成過一千零七十包，佔總成交額的絕大部份；另外泰米則僅成過一百五十包，金邊米只有四十包做開。

【又訊】據米商消息：最近暹米出口價續回跌，但此間進口米商訂購仍疏。

近日暹羅方面報來的百分之百大米穀，當造花每噸爲五十四鎊左右，新花每噸則約爲五十二鎊；上米碌每噸爲四十二至四十三鎊。

金疲鈔定

【本報訊】昨日K金牛皮一片，全日起落差額不超過半點；美鈔價走住。

K金開市二六二一．五，隨即上至二六二二．六二五，是爲全日最高價；爲時不久，市又回順，上午收市落至二六二一．二五，是爲全日最低價；午後價位無大振作，到收市微上至二六二二．三七五。加息一毫二。牌上交收三百兩，下交收一千七百兩。

金市呈疲，整日上落僅〇．三七五，原因是好淡因素相抵，利好的：外銷仍好，買家多；而且金底弱，息口加；利淡的：美元呆滯，人心未敢過好。

美鈔全日一價成盤，開市和收市都企五七二．八七五。平息。美匯定住五七四．一二五。金單仍在五七三．六二五盤旋。

紐約美棉價近期貨報升

【本報訊】據外電報道，紐約美棉近期貨價報升，十三日當地棉花交易所收市時，「MIDDLING」級現貨每磅三一點七五美仙，十二月份期貨每磅爲三零點三五美仙，而爲三零點三五美仙，明年三月份期貨則企住二九點七美仙。

星膠價回落

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市回落。昨天下午二時半星洲膠商報來各號煙膠片十一月份花貨包落水價格如下：一號膠每磅爲叻幣六角六分半，二號膠每磅爲叻幣六角六分，三號膠每磅爲叻幣六角五分半，與前天收價比較每磅跌半叻分。

來量將復增加
大木市價回定

【本報訊】近日大木市價止跌回穩，本月底和下月初來量復將會增加。港商向婆羅洲和山打根訂貨稍增。

最近數天，先後由婆羅洲和山打根復運到大木約五千噸，來量雖不算多，但因此間市道呆滯，故大盤價現已止跌回穩，昨天婆羅洲樑木每立方呎堅成三元和三元一毫，山打根山樟木每立方呎成五元，英木高成四元五毫，但多屬有價無市。

據木商說，婆羅洲和山打根大木，本月底和下月初來貨數將會增加，如來貨多，此間市道不振，市價將會比目前稍爲順弱。

據一消息來源說，近日港商向婆羅洲和山打根訂購大木稍多，訂價仍告平穩，例如婆羅洲樑木每立方呎C.I.F.香港爲二元八毫，山打根山樟木每立方呎爲四元五毫，英木每立方呎亦要四元，現在訂貨，貨物下月底便可裝船。

糖市仍靜

【本報訊】食糖市仍靜，大盤昨天未聞有成交，市上拆價企穩。內地樹花牌砂糖，昨天市上拆每擔二十五元五毫，台灣砂糖則拆三十二元五毫。又，倫敦方面風播十一月的近期貨報二十二鎊，現貨每噸報二十二鎊十一先令八鎊。

印尼商航函通知
前訂布疋趕付去

【本報訊】此間商人收到了印尼進口商的通知，將他們前訂的布疋照常付運。據說，來自印尼的航函除了要求港方迅速將棉布運去外，並簡單地提到雅加達市場貨價上升，但沒有具體談到布價的漲幅。

文易會商品

粗紡呢絨

中國生產的粗梳毛織品有：大衣呢、法蘭絨、女色呢、麥爾登、花呢、海力斯等等，品種齊全，並配有各種花型色澤及不同單位重量，適合男裝、女裝、童裝，設計的花型美觀大方，色澤鮮艷，不僅重視呢絨的外觀，更注意它的實物質量，如強力、色澤牢度、縮水率等等。深受消費者歡迎。

呢絨柔軟光滑美觀大方

生產的呢絨，根據各個品種的特點，選用原料，採用新穎的工藝使產品的風格特點更能顯示出來，例如在很多產品中，採用了中國特產的開士米和兔毛、駝絨，以取得柔軟和光滑的效果，另外有些產品中，採用了光亮的馬海毛以及各種特殊性能的化學纖維，使產品的質量更能符合需要。

女式呢是花色最爲繁多，深受各界女士的歡迎。有輕至每碼九兩，也有重至十八兩的。用各種色毛混和，經過精心設計，形成彩色花型。使成品更爲豐富多采，除了呢面平正的女色呢以外，更有構組糙的、顆結構的、珠圈狀的、條格的、凸紋的以及類似針織品「唱士」的女色呢絨等，頗受客戶歡迎。

大衣呢也是大量生產的品種之一，製造技術要求很高的。拷花大衣呢絨毛整深，花紋清晰，伏，表面光滑，光彩鮮艷，華貴宜人。

除了以上各種高檔產品以外，並具備各種質地堅牢的學生呢、法蘭絨、混紡花呢等，美觀大方、經濟實惠。各種銷售的呢絨均由有豐富製造經驗的工廠精工製造。隨着生產技術的不斷改進，新的花色品種不斷增加，品種規格日臻完備。如蒙惠顧請洽中國紡織品交易團。

滌綸粘膠混紡薄呢

當人們在選購夏季衣料的時候，一定會選擇穿着涼快，花型大方易洗免燙，價格適宜的衣料。現在介紹上海生產的滌綸－粘膠混紡薄呢，就是針對這些要求而設計製造的。由於根據各該纖維的特性，採用了科學的混和比例，使滌綸的挺爽優點得以充分的發揮，經過織物結構上的合理安排擴大了透氣量，從而穿着舒服。

花樣造型能體現瀟洒涼爽感，有大量的新花色供選用，以適合男用西服外衣褲和女裝裙料樣料等多方面的要求。它們的外觀及內在的質量，都能稱得上理想的夏季衣料，故出口以來深受各界人士歡迎。如蒙惠顧，請向中國紡織品交易團洽。

即將獻映　密切注意

齊魯英豪　山東特技巨片

焦挺力搏黑旋風　岳飛大戰金兀朮

片中，除了讓你欣賞到百十個新奇的雜技節目外，還難得看到山東一年一度的端陽節盛會，集中了百十員新老藝人的精華，大演魔術、武術、騎術、柔術，「還有岳飛大戰金兀朮」，「焦挺力搏黑旋風」的表演，演來驚心動魄，端的是見所未見。

明麗七彩

普慶戲院　今晚八時公演　明天加演日場　二時半

長城鳳凰演員劇團演出

七景十場巨型話劇　紅燈記　執行導演　姜明

預售票價　日場：八元、六元、四元、三元、二元　夜場：十二元、八元、六元、四元、三元、二元

導演團（筆劃爲序）：李萍倩、吳景平、胡小峯、姜明、陳靜波、盧敦、鮑方

演員（筆劃序）：丁川、王小燕、王葆真、王寶釧、文逸民、平凡、石磊、江漢、江龍、李次玉、李嫦、杜宇……

鳳凰喜劇　通笑全院　照例爆場　昨天四院觀衆笑到碌地　今天想笑請早

七彩瑰麗　假婿乘龍

主演：朱虹、高遠、李嬙、石磊、傅奇、姜明、唐紋、梁珊、吳景平、曹炎

烏龍書生　烏龍姊妹　烏龍知縣　烏龍媒人　大笑百回　長命百歲　方龍驤編導

仙樂　今天四場放映　鄧氏發行國際影業獻映歷史戰爭巨片　五壯士　GIANTS OF ROME　特麗七彩　中文上片　主演：李察哈里遜、伊蓮諾、曼茜娜、羅夫通　加映香港工業彩色短片

倫敦　仙舞　今天聯映　五壯士　叱吒風雲河嶽壯世紀　壯烈一大山的史詩　加映香港工業彩色短片

國際　九龍城　今天選映　特務間諜海戰片　海底特務戰

百老滙　京華　樂都　最後今天　欲看從速　江湖奇俠　凌波主演　秦萍、王羽、馮寶寶　彩色世紀

哥倫比亞影片公司特別推荐「海底奇萊」"WORLD WITHOUT SUN"

本公司本年度榮譽發行本屆美國電影藝術科學院金像獎紀錄長片「海底奇萊」，乃法國著名科學家積依高斯提氏在紅海印度洋實驗四年期間，就地拍攝深入海底探討「不見太陽的天地」，內容充實，絕非虛構，遠非一般片場佈景故事片可比。此片在利舞台上映以來，轟動一時，尤受教育界、科學界一致認爲對研究海底生活，有極大價值；教育界稱爲此乃學校最佳之益智課本。本公司特別推荐本片，請各學校當局及家長，鼓勵子弟欣賞，以廣見聞。本片映期無多，請勿錯過欣賞機會，是幸！

太平　環球　北河　城多利　油蔴地　龍華　今天六院獻映　人鬼恩仇

啟德遊樂場　KAI TAK AMUSEMENT PARK

本港獨有國際標準　實彈射擊場決定今晚八時半隆重開幕　敬請鄧氏紅星：鄭佩佩小姐、李婷小姐蒞場主持剪綵　揭幕典禮由江平先生擔任司儀

香港防衛軍主持實彈射擊表演　總領隊佐治中尉（一九六四年東京世運會香港射擊組領隊）　表演員：蘇沙軍曹（與林匹克射擊選手）、羅路中士（與林匹克射擊選手）、羅沙利奧中士（香港射擊名手）、袁港下士（香港射擊名手）　香港女子射擊名手：唐沙麗中士，黃寶英參加射擊示範。

本月十五日（星期五）晚起至十七日（星期日）晚止一連三天演出香港防衛軍新型武器：戰車、迫擊炮、機關槍、實用通訊無線電　入場靜觀，絕對參觀，機會難逢，萬勿錯過。

龍城　新亞　今天廿二天映　瘋狂世界

珠江　今天十一時半早場　梁山伯　七彩越劇戲曲片　假婿乘龍

百樂門　今天獻映　七一一獨特破壞黨

銀都　今天續映　假婿乘龍

香港　新世界　英京　璇宮　皇都　龍城　華樂　金星　今天續映　音俠寧心劍　擺晒烏龍　亂晒大籠

國泰　後天選映　一天　長城彩色抗日鬥爭片　抗日女英雄　白楊主演　十八號續映　抗暴

由明達與安興運出 貨物千餘噸今南運
包括食糖藥材及雜項貨

【本報訊】海外聯合海運有限公司代理之「明達」輪，由本港開往亞冏及暹羅乃的時間，已由昨天改爲今天上午。

該輪有貨物約八百噸運出。其中約四百噸爲食糖，約二百噸爲白米，餘爲雜貨。

【又訊】順昌航業公司屬下之「安興」輪，改於今天上午八時由本港開往西貢及金邊。

最近，本港商人頗多兩北藥材運往西貢。「安康」輪這次有四百二十噸貨物運往西貢，其中有藥材二百餘件。

至於該輪這次運往金邊的貨物，據說只有五十噸。

又，聯華船務公司代理之「永光」輪，定於明天從本港開往新加坡。

該輪前天從日本經汕頭到港，沒有日本貨運來，汕頭貨則有生牛、生豬及土產雜貨一百餘噸。

三輪由日來 昨到貨三千餘噸

【本報訊】永泰海運公司代理的「關西丸」，已於昨日晨早由日本抵港，停泊B字第六號浮泡。該輪昨天由日本載來約一千噸貨物，其中布疋比較多，餘爲雜貨。

該輪將於今日開航，前往曼谷。它此次將由港載出約九百噸貨物，內有三百噸雜貨。

香港東方公司代理之「協海丸」、「日洋丸」、「昭南丸」及「毅力」輪，將在日內從日本到港。

「協海丸」將在昨天下午從日本抵港，有貨物二千四百一十三噸運來。

「日洋丸」到港的時間，已由昨天改爲明天。

「昭南丸」將於今天入口，有貨物二百八十八噸運來。

「毅力」輪定期本月十六日晚上到港，運來貨物一百四十二噸。

太古公司代理的「四川」輪，已於昨晨由日本抵港，暫時停泊B字九號浮泡。該輪定於十六日深夜以前落貨，落卸貨物之後，前往西環碼頭落客，於十七日天亮前開航，前往菲濟等口岸。

「四川」輪此次由日本沒有多大貨物載來，載出的貨物共有數百噸，其中棉織品較多，所餘是雜貨。

台水泥麵粉 昨各到一批

【本報訊】「光和」輪昨天早上從高雄到港。該輪運來的貨物中，有水泥四千四百四十五包、麵粉一千一百二十包，還有棉紗、棉布、鹹甜李、鹹酸菜、生薑、番茄、年糕、木瓜、冬瓜、甘蔗。

印尼牛八百頭 昨天續運到港

【本報訊】華夏企業有限公司代理之「力達哈利」輪，已在前天早上從印尼到港。該輪運到土產雜貨一百七十五噸，沒有生豬及生牛。

該公司代理之「雲柏朗」輪，昨天從印尼到港。該輪運來的貨物，有黃牛及水牛共七百九十一頭、土產雜貨五百一十五噸。

美水果五千箱 已提早運到港
芬崖定今晚轉去美國

【本報訊】多利順洋行代理的「芬崖」，已於前日到港，比原定時間提早一天，抵埗後泊九龍倉橋起落貨。

該輪來自美國，載到的貨物共有七百噸左右，其中有五千箱水果，一百噸膠珠，一百五十噸葯菜，餘爲西藥、罐頭等雜貨。

該輪亦於昨日中午離港，直開曼谷。

【又訊】多利順洋行代理的「芬選」，昨日從馬尼拉到港，泊A字二十二號浮泡。該輪此來沒有什麼貨物載到，主要是回港落貨去美國，行期定今日下午。

北京昨到港 今轉往歐洲

【本報訊】天祥洋行代理的「北京」，已於昨日到港，泊A字三十四號浮泡。該輪來自北朝鮮、上海一帶，有數百噸貨物運到。

該輪定今日或明早開出，經曼谷、新加坡回歐洲。

飛機時刻

（如需了解當日每班機有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

國泰：新加坡、曼谷來，下午二時卅分到；金邊、西貢來，晚上九時五十五分到；馬尼拉來，下午七時十五分到；大阪、台北來，晚上六時廿五分到

英國海外：東京來，下午四時零五分到；倫敦、仰光來，下午四時十分到

德航：東京來，下午四時五十五分到

菲航：馬尼拉來，下午十二時卅分到

快達：悉尼、馬尼拉來，下午六時四十五分到；另一班，晚上九時十分到；倫敦來，晚上九時廿分到

馬來亞：新加坡來，下午一時四十五分到；新加坡來，下午二時五十分到

印航：曼谷來，下午六時廿分到

泰航：馬尼拉來，下午二時五十分到；曼谷來，下午三時卅分到；東京、大阪、台北來，下午四時四十分到

民航：台北來，中午十二時廿五分到；晚上十二時卅分到

泛美：東京來，晚上八時五十五分到；曼谷來，下午四時卅分到

今日離港班機

印航：往東京，開下午六時五十五分

國泰：往金邊、西貢，開上午九時；往台北、大阪，開上午九時；往馬尼拉，開下午三時十五分；往曼谷、新加坡，開下午八時

嘉興：往東京、溫哥華，開下午二時

帝國航空：往東京，開下午二時

泰航：往馬尼拉，開上午十時十分；往台北、大阪、東京，開下午四時零五分；往曼谷，開下午三時廿五分；下午五時十五分

民航：往台北，開下午一時零五分

英國海外：往曼谷、倫敦，開下午五時十五分；往東京，開下午五時

德航：往曼谷，開下午五時五十分

菲航：往馬尼拉，開下午二時

快達：往倫敦，開晚上十時；往馬尼拉、悉尼，開上午十時；往東京，開下午七時卅分；往馬尼拉、悉尼，開晚上十時卅分

馬來亞：往新加坡，開下午二時四十五分；往新加坡，開下午三時卅五分

泛美：往東京，開下午五時卅分；往曼谷，開晚上十時十五分

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
芝罘	CHEFOO	A35	太古
巴都拉	PADOLA	B18	[illegible]
邊域琪	BENVRACKIE	九龍倉橋	邊行
四川	SZECHUEN	A9	太古
威柏朗	WAIBALONG	B16	華夏
邊德	BENDEARG	九龍倉橋	邊行
海龍二	HERON II	B23	華夏
東平	TUNG PING	油蔴地	大信
新林培	SLEMBE	油蔴地	華夏
吉進丸	KISSHIN MARU	油蔴地	海聯
厚德馬士基	HULDA MAERSK	A3	捷成
光和	KWANG HO	油蔴地	大信

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時10分	上午7時10分	上午6時20分	上午7時22分
6時40分	7時48分	6時50分	7時54分
7時38分	8時40分	7時22分	8時23分
8時40分	9時44分	7時56分	8時58分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時34分	10時08分	11時11分
11時49分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時48分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時58分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
7時18分	8時18分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
(E)10時	10時37分	8時59分	9時58分
(S)10時45分	11時42分		

附註：逢星期六、日及公衆假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
下午12時35分	下午3時10分	上午7時30分	上午10時00分
4時00分	8時40分	上午9時35分	下午2時15分

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
第二金丸	KANA MARU No.2	日本	10月17	永泰
芝扎連加	TJITJALENGKA	南非新加坡	10月17	渣華
長浦丸	NAGAURA MARU	新加坡	10月17	日郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	10月17	永泰
尹利璧蒂絲	EURYBATES	美國	10月17	捷迅
菲山度士	PHIL. JOSE ABAD SANTOS	美國	10月17	大工
華星	STAR BELLATRIX	日本	10月17	[illegible]來
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印度	10月17	捷成
海利	HAI LEE	美利	10月18	多利順
安娜寶琪	ANNA BAKKE	美國	10月18	鐵行
阿特那士	ATREUS	歐洲	10月18	太古
奧沙打	OZARDA	上海	10月18	鐵行
基連路芝	GLENORCHY	歐洲新加坡	10月18	渣甸
阿嘉實娜	AGAPENOR	美國	10月18	太古
華盛頓	WASHINGTON	馬尼拉	10月19	渣甸
加朗賓	CARRONBANK	東南非	10月19	鐵行
飛達	FEDE	愛勒特	10月19	新興行
士打麥高倫	STRAAT MAGELHAEN	南非新加坡	10月19	渣華
寶華	BANNERVALE	美國	10月19	海運
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	10月19	總統
爪哇郵	JAVA MAIL	美國	10月19	[illegible]
寶利華利	BONNEVILLE	美國	10月19	鐵行
巴多	BATU	歐洲	10月19	渣華
多利特	TOCANSA	美國	10月19	順昌
德賓治	TREBINJE	新加坡	10月20	華林
瑪烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	10月20	捷成
潔士馬士基	JESSIE MAERSK	日本	10月20	捷成
東海丸	TOKAI MARU	新加坡	10月20	大阪
日經丸	NIKKEI MARU	日本	10月20	東方
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	10月20	太平
寶士域	RUDJER BOSKOVIC	美國	10月20	華林
新武士	SAMOS	新幾內亞澳洲	10月21	天祥
奎松總統	P.PRES. QUEZON	美國	10月21	美邦
加利福尼亞	CALIFORNIA	馬尼拉	10月21	渣甸
蘇律	SURAT	歐洲	10月21	鐵行
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	10月21	天祥
維民那利	VIMINALE	意大利新加坡	10月22	天祥
加士高	CRESCO	日本	10月22	東方
金馬連	COMORIN	歐洲新加坡	10月23	鐵行
佐治安臣	GEORGE AN SON	澳洲	10月23	渣甸
鮑爾	PAUL RICKMERS	歐洲曼谷	10月23	華夏
凱斯總統	PRES. HAYES	美國	10月24	總統
星	STAR BETELGEUSE	日本	10月24	[illegible]來
高麗熊	KOREA BEAR	美國	10月24	美輪
東星	EASTERN STAR	日本	10月24	渣甸
士打菲沙	STRAAT FRAZER	非洲新加坡	10月24	渣華
麗華寶琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	10月25	鐵行
夏蓮來克	HELEN LYKES	美國	10月25	總統
芬海	FERNSEA	美國	10月25	多利順
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	美國	10月25	總統
伊利諾	ILLINOIS	馬尼拉	10月26	渣甸
基連快樂	GLENFALLOCH	歐洲	10月26	渣甸
漢嘉沙域家	HANKA SAWICKA	歐洲	10月26	天祥
明城丸	MEIJYO MARU	日本	10月26	大阪
菲律賓郵	PHIL. MAIL	美國	10月27	美輪
荷蘭士德	HOLLANDS DIEP	新加坡	10月27	渣華
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	10月27	捷成
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	10月27	渣甸
邦斯華利	BRONXVILLE	馬尼拉	10月28	[illegible]行
大實利	THE RMOPYLAE	歐洲	10月28	多利順
勝利丸	VICTORIA MARU	新加坡	10月29	日郵
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	美國	10月29	和捷
奇峰	PIONEER MYTH	美國	10月30	美輪
高麗	KOREAN	歐洲	10月30	寶隆
菲列賓	PHILLIPPINES	美國	10月30	美邦
力高巴	NICOBAR	歐洲新加坡	10月30	太平
邊路打	BENALDER	歐洲	10月30	邊行
邊華羅	BENVALLA	歐洲	10月30	邊行
阿花倫	ASPHALION	歐洲	10月30	太古
日本	JAPAN	歐洲新加坡	10月30	太平
百偉士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	10月30	捷成
海順	HELIOS	山打根	10月30	多利順
施維亞來克	SYLVIA LYKES	美國	10月30	總統
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	10月30	[illegible]
寮國	LAOS	歐洲	10月31	法郵
丹賓	TERNBANK	美國	10月31	多利順
湯瑪斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	11月1	捷成
中國熊	CHINA BEAR	美國	11月1	美輪
山口丸	YAMAGUCHI MARU	新加坡	11月2	日郵
英山丸	EIZAN MARU	新加坡	11月3	日郵
哈積沙加	HADJITSAKAS	日本	11月3	海運
國泰	CATHAY	英國	11月7	鐵行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	11月7	大阪

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大寶多	TROUBADOR(上午九時)	馬尼拉	A2	多利順
江州丸	GOHSHU MARU(下午十時)	日本	A5	太平
民德利	MANDALAY(晨早)	日本	A32	太平
明凱丸	MEIKUN MARU(晨早)	新加坡	A4	大阪
奧連拿	ORIANA(晨早)	澳洲	九龍倉橋	鐵行
高棉	CAMBODGE(上午十時)	日本	九龍倉橋	法郵
昭南丸	SHONAN MARU(上午九時)	日本	B14	東方
海強	HAI CHIANG(中午)	高雄	油蔴地	大信
威爾遜總統	PRES. WILSON(上午七時)	馬尼拉	九龍倉橋	總統

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
明達	BRENDA(上午六時)	山打根	油蔴地	海聯
安興	LORINDA(上午八時)	金邊	A27	順昌
大安美	DIOMED(下午)	利物浦格拉斯高	A5	太古
東南	TONG LAM(中午)	新加坡波斯灣	B11	[illegible]
蘇丹	SOUDAN(晨早)	德蘭倫敦	A1	鐵行
北京	PEKIN(下午)	曼谷新加坡歐洲	A10	天祥
明凱丸	MEIKUN MARU(下午)	日本	A4	大阪
金華山丸	KINKASAN MARU(晨早)	日本	A35	大阪
芬崖	FENCLIFF(下午六時)	美國	A22	多利順
德威亞	TEVERYA(下午)	美國	B10	新興行
威爾遜總統	PRES.WILSON(下午十時)	美國	九龍倉橋	總統
愛斯寶琪	ASTRED BAKKE(下午)	美國	A24	鐵行
關西丸	KANSAI MARU(下午)	馬尼拉	B12	永泰
奇虔	KEERKING(下午)	上海	B5	渣華
大泉丸	DAISEN MARU(下午)	西澳洲	A19	運通
天城山丸	AMAGISAN MARU(晨早)	日本	A37	大阪
穆順	MOKSON(下午)	古晉	油蔴地	仁孚
大寶多	TROUBADOR(下午)	美國	A2	多利順

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
日洋丸	NICHIYO MARU	日本	A11	東方
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	北非新加坡	A	渣華
福安	FOLK ON	印尼	油蔴地	遠東
萊渣	RAJAH	日本上海	A	鐵行
東海	TONG HAI	華北	B	[illegible]
海生	HAI SENG	高雄	油蔴地	大信
馬拉士查州	STATE OF MAHARASHTRA	新加坡	A5	東方
安慶	ANKING	基隆	西環碼頭	太古
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	A22	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	九龍倉橋	渣華
毅力	ANTO	新加坡	A3	東方
尼高巴	NEGOBLA	新加坡	B	新興行
東青	TUNG CHING	日本	B	中亞
興芝達	ORCHIDEA	日本	A	新興行
龍華	LOONG HWA	日本	B12	中亞
卡蘇芝	CHRYSSOPIGI	大連青島	B	華夏

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
高棉	CAMBODGE	西貢新加坡馬賽	九龍倉橋	法郵
協海丸	KYOKAI MARU	馬尼拉	B13	東方
昭南丸	SHONAN MARU	金邊	B14	東方
海德	HALLDIS	日本	B15	多利順
森蒙	SHOMRON	西南非	A33	新興行
長沙	CHANGSHA	澳洲	九龍倉橋	太古
秋田丸	AKITA MARU	美國	A26	日郵
利來	NELLORE	澳洲	A21	鐵行
光和	KWANG HO	高雄	油蔴地	大信
永光	EVER GLORY	新加坡	A28	聯華

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
民德利	MANDALAY	歐洲	10月17	太平
	FLINTSHIRE	歐洲	10月18	渣甸
伊利璧蒂絲	EURYBATES	歐洲	10月19	美迅
里朋城	CITY OF RIPON	歐洲	10月21	鐵行
邊連尼士	BENRINNES	歐洲	10月22	邊行
	CLYTONEUS	歐洲	10月23	太古
維多利亞	VICTORIA	歐洲	10月23	天祥
維民那利	VIMINALE	歐洲	10月24	天祥
	ALEMANNIA	歐洲	10月24	捷成
攝津丸	SETTSU MARU	歐洲	10月24	日郵
凱斯總統	PRES.HAYES	歐洲	10月25	總統
	NEDER RIJN	歐洲	10月25	渣華
	AYUTHIA	歐洲	10月25	寶隆
	BENREOCH	歐洲	10月27	邊行
耶加達	DJAKARTA	歐洲	10月27	天祥
金馬連	COMORIN	歐洲	10月28	鐵行
邊路打	BENALDER	歐洲	10月30	邊行
	GLENROY	歐洲	10月31	渣甸
	MUENCHEN	歐洲	11月1	捷成
	SABANG	歐洲	11月1	太平
	THEBEN	歐洲	11月1	多利順
	BENVRACKIE	歐洲	11月4	邊行
維也納	VIENNE	歐洲	11月5	法郵
	CITY OF WINNIPEG	歐洲	11月7	鐵行
	PELEUS	歐洲	11月7	太古
	BOGOTA	歐洲	11月8	寶隆
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	11月8	日郵
	HOUSTON MARU	歐洲	11月9	大阪
	SERVAASKERK	歐洲	11月10	渣華
	HAMMONIA	歐洲	11月10	捷成
	BENDEARG	歐洲	11月13	邊行
	CEYLON	歐洲	11月16	太平
阿花倫	ASPHALION	歐洲	11月17	太古
基連快樂	GLENFALLOCH	歐洲	11月19	渣甸
	CITY OF COLOMBO	歐洲	11月20	鐵行
阿嘉實娜	AGAPENOR	歐洲	11月22	太古
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	11月24	捷成

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
萊渣	RAJAH	加爾各答	10月17	鐵行
毅力	ANTO	科倫坡	10月17	東方
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	印巴	10月17	福來
東海	TONG HAI	波斯灣	10月17	[illegible]
華星	STAR BELLATRIX	印巴	10月18	[illegible]來
坎拿拉	CANARA	孟買	10月18	鐵行
奧沙打	OZARDA	喀喇蚩	10月20	鐵行

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
卡蘇芝	CHRYSSOPIGI	新加坡	10月17	華夏
萊渣	RAJAH	新加坡吡叻	10月17	鐵行
龍華	LOONG HWA	馬尼拉	10月17	東方
東海	TONG HAI	新加坡	10月17	[illegible]
毅力	ANTO	新加坡巴生	10月17	東方
菲山度士	P.JOSE ABAD SANTOS	馬尼拉	10月18	大工
奧沙打	OZARDA	新加坡吡叻	10月20	鐵行
嘉達	LOMBOK	印尼	10月20	耀興
寶利華利	BONNEVILLE	新加坡吡叻	10月20	銀行
大龍山	TAI LUNG SHAN	新加坡吡叻	10月21	順昌
潔士馬士基	JESSIE MAERSK	印尼	10月21	捷成

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	上海	10月17	渣華
基連路芝	GLENORCHY	青島	10月20	渣甸
貴州	KWEICHOW	上海	10月23	太古
基連快樂	GLENFALLOCH	上海	10月28	渣甸
力高巴	NICOBAR	上海	10月29	太平

（左接出口船期預告）

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
馬拉士查州	STATE OF MAHARASHTRA	日本	10月17	東方
長浦丸	NAGAURA MARU	日本	10月18	日郵
安慶	ANKING	基隆	10月18	太古
九龍	KOWLOON	日本	10月19	新興行
芝扎連加	TJITJALENKA	日本	10月19	渣華
美加美	CLARA JEBSEN	日本	10月19	新興行
東海丸	TOKAI MARU	日本	10月20	大阪

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
江州丸	GOHSHU MARU	南非	10月17	太平
胡德馬士基	HULDA MAERSK	西南非	10月17	捷成
爾斯	RUYS	南非	10月23	渣華
喇不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	10月23	大阪
明城丸	MEIJYO MARU	東非	10月27	大阪
羅士維	ROGGEVEEN	東非	10月29	渣華
德利華	TANAGRA	[illegible]	10月29	[illegible]
荷蘭士德	HOLLANDS DIEP	[illegible]	[illegible]	渣華
奇士蘭	GISLAND	東南非	11月1	新興行

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
日洋丸	NICHIYO MARU	加美	10月17	東方
柯利根	OREGON	美國	10月17	渣甸
利華達丸	NEVADA MARU	美國	10月19	太平
伊利璧蒂絲	EURYBATES	美國	10月19	美迅
華盛頓	WASHINGTON	加美	10月20	渣甸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	10月20	總統
寶華	BANNERVALE	美國	10月20	海運
正峰	PIONEER MAIN	美國	10月20	美輪
寶士域	RUDJER BOSKOVIC	美國	10月21	華林
曼哈頓丸	MANHATTAN MARU	美國	10月21	利成
香港航海	H.K.MARINER	美國	10月21	海郵
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	10月22	渣甸
加士高	CRESCO	美國	10月23	東方
高原	HIGHLAND	南美	10月23	太平
赫臣丸	HUDSON MARU	美國	10月23	大阪
穆時來	MUSI LLOYD	美國	10月24	渣華
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	10月24	大工
凱斯總統	PRES.HAYES	美國	10月24	總統
夏蓮來克	HELEN LYKES	美國	10月26	總統
伊利諾	ILLINOIS	美國	10月27	渣甸
兵天	BINTANG	拉丁美洲	10月27	渣華
麗華寶琪	RAGNA BAKKE	美國	10月27	鐵行
富島丸	TOMISHIMA MARU	美國	10月28	太平
多利多	TOREADOR	美國	10月28	多利順
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	10月29	總統
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	美國	10月30	和捷
邦斯華利	BRONXVILLE	美國	10月30	[illegible]行
奇峰	PIONEER MYTH	美國	10月31	美輪
施維亞來克	SYLVIA LYKES	美國	10月31	總統
大利馬倫	TELEMACHUS	美國	10月31	太古

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
四川	SZECHUEN	菲濟	10月17	太古
利來	NELLORE	澳洲	10月17	鐵行
奧連拿	ORIANA	澳洲	10月17	鐵行
芝宗	CHEFOO	新西蘭	10月17	太古
安娜寶琪	ANNA BAKKE	南太平洋	10月20	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	10月20	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	10月23	天祥
東星	EASTERN STAR	澳洲	10月27	渣甸
芝萬諾	TJIMANUK	新西蘭	10月28	渣華

截郵時間

今日空郵（星期五）

中國大陸　上午七時

加、印尼、巴西　上午十一時　菲　中午

沙特阿拉伯、塞、西德、夏威夷、美、中南美洲、巴、伊朗、伊拉克、埃、約旦、黎巴嫩、荷、比、瑞士、挪、丹、法、瑞典、尼日利亞、非洲、英　下午二時

泰、馬、東、北婆、澳、紐、菲濟　下午五時

希臘、印、錫蘭、敍利亞、南韓、沖繩、台、日　下午六時

平郵　中國大陸　上午七時

夏威夷、美、中南美　中午

委內瑞拉、英屬圭亞那、荷屬安的列斯、蘇利南、千里達與托巴哥、英屬洪都拉斯、巴拿馬、哥斯達黎加……、門、敍、希、奧、瑞典、埃、西德、哥倫比亞、蘇丁、塞、瑞士、法、比、荷、東歐　下午五時

剛果　下午六時

澳門　上午十一時、下午二時半、六時

明日空郵（星期六）

中國大陸　上午七時、下午六時

菲　中午　印尼　下午一時

夏威夷、美、中南北美、荷、比、丹麥、瑞典、瑞士、挪、法、英、非、塞、蘇丁、埃及、盧丹、西德　下午二時

泰、澳、北婆、紐、馬　下午五時

台、日、印、澳洲、新西蘭、菲濟、南韓、菲、加、東、法、瑞士、埃、蘇丁、荷、比、塞、瑞典、挪、英、巴林、伊朗、西德、夏威夷、美、中南北美　下午六時

「卡蘇芝」M.S. "CHRYSSOPIGI"

由大連，青島來。

定於十月十六日中午抵港。十月十七日開往星加坡。

請收貨人速來本公司辦理提貨手續。付貨請到恆生銀行大廈一五〇八室聯華船務公司接洽，電話：240531、230592。

華夏企業有限公司啟

中國銀行大廈十三樓　電話：二四三二八一

九龍 M/S "KOWLOON"

十月十八日到港　十九日開行

往神戶、橫濱。

中區雪廠街德成大廈九〇三至六房　電話：237157—8

華人行貨郵五十號　電話：63791

新興行李志雄啓

仁孚有限公司

德昌大廈601室　電話：289194—7

「穆順」輪 S.S. "MOKSON"

十月十三日由金邊抵港

十月十四日落貨、十五日開

直透古晉

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續，否則代存貨倉，一切費用、倉租、風火水險概由收貨人負責。

出口貨代理：順泰公司

M.M.

新型客郵「高棉」T/S "CAMBODGE"（時速廿一海哩）

直往西貢（不收貨）馬賽

十月十五日落貨，十六日下午開行

貨客搭船付貨，請移玉至敝公司船務部接洽爲荷

於仁大廈二樓二一二室　電話：237346、235141-5

香港法國郵船公司啓

MERCANTILE SHIPPING DEVELOPMENT LTD

嘉達 M.V. "LOMBOK"

十月十八日落貨　二十日開行

直透耶加達、泗水

貨客付貨請與本公司接洽

耀興有限公司啓

電話：四一九一一、四一二五八

本公司印尼總代理 P.N. DJAKARTA LLOYD

（歡迎新舊客貨幫襯十八間新船）

大寶宮 M.V. HOI KUNG　十月十六、十七日落貨　十七日上午開行　直透石叻庇能

大龍山 M.V. TAILUNGSHAN　十月二十、廿一日落貨　廿一日下午開行　直透石叻巴生庇能

大華山 M.V. TAIWAHSHAN　十月廿二、廿三日落貨　廿三日下午開行　直透暹羅

貨客請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽爲荷

電話：四四八〇二六　客務部四四五五〇二　四四一三八一

順昌航業有限公司啓

輪船起卸貨物速交收出入口貨運報關實至如歸

香港華商保險大廈五〇五室　電話：四八一一六七

九龍……　電話：八四八二九一　八四七五六八

公記海陸運輸行啓

摩隊盤纏有着落 訪港機會又轉高

該隊被接納訪日東來可能性大增

足總待獲確實消息便將發函邀請

足總昨天獲得消息，知道日本方面以六千美元一場的條件，接納摩納哥國家隊前往比賽兩場。此事說明摩納哥隊東來已有新的變化，因爲該隊既然去日本，斷無不訪港之理。日前摩納哥足總來電表示取消東來，該電乃在未接獲日本方面邀請之前拍出的。現在既然有了轉機，足總只等待該隊來電證實其事，便決定邀請該隊前來。

關於摩納哥足總日前來電取消東來之行，其中頗有誤會之處。原來本月十一日日本足總給予摩納哥足總的電報，是在討論該隊東來的機票由那一方負責？接着於十二日晚上，日足總再次去電摩納哥足總，表示原則上以六千美元一場，接納該隊前往比賽兩場，並聲明要求將在港的賽期通知日方。因爲按照日足總的以往慣例，給予外隊的包賬是三千美元一場的，瑞典A・I・K隊前往比賽也是同樣的條件。日足總之所以出高價邀請該隊前往比賽，乃作爲慶祝新年之舉。日前摩納哥足總來電表示取消東來，乃在未接到日足總的第二封電報拍出的。現在日足總既然答允以高價邀請該隊前往比賽，這是一個大的機會。目前足總正等待該隊來電證明其事。另外等待摩納哥駐港領事布拉奴於本月廿二日返港，因爲布拉奴是該隊訪港的搭線人。

體壇動態

足總寄出合約 邀烏拉圭賀歲

目的若不達將請奧國腳

日前足總會考慮到如澳洲國家隊、摩納哥國家隊，不能前來，才原則上通過以三千鎊的條件，邀請瑞典A・I・K隊前來比賽，「足球經紀」網白提出兩個賽期，是十一月廿、廿一及廿四日或是十二月十五日、十八日及十九日，任由足總選擇。網白並說明，瑞典甲組聯賽將於本月廿三日「收咧」，A・I・K隊目前以一分之差名列前茅，摩擦隊暫居次席。九月廿九日A・I・K隊與比利時達豪隊爭奪歐洲城市杯賽的出線權時，A・I・K隊以三比一獲勝。該隊能否來港，賴白正等待本月十九日足總執委會的議決作實。

春節的「賀歲波」，足總已於三天前將邀請烏拉圭高朗隊前來的合約寄出，要求該隊於十一月十一日之前簽妥寄返作實。假如該隊「甩底」，網白表示有信心邀請奧地利國家隊前來「賀歲」，條件是四千五百鎊包賬。如果港方有意邀請奧國隊，則該隊還準備前往德克蘭、以色列、新加坡、吉隆坡及日本等地訪問。另一「足球經紀」阿根廷勞斯特所介紹的阿根廷布宜諾斯艾利斯聯隊，目前足總尚在等待消息中。·金孫泰·

愉園與東方本周日將大戰，日來操練很積極。這是昨日練球時，羅教練領導(左二)教練情形。·本報攝·

東方集宿甚嚴格 愉園各將失信心

該隊主將泰仔昨又扭傷

本周日在港府球場舉行的一場甲組足球聯賽大戰，由東方對愉園，因戰期已近，雙方都秣馬厲兵進行練習，但兩隊心情卻有不同。

東方爲了迎戰愉園，於前天拉隊到石澳紮營集訓，讓球員們與嘈吵市區隔離一段時間，過寧靜的郊外生活。他們晨操與夕練，是以鍛鍊體力和氣力爲主要課程。教練何應芬以身作則，領導練習，主任鄧樂全更嚴格規定集訓與休息的時間，備戰氣氛相當緊張。

愉園雖然沒有拉隊到郊區紮營，晨操與夕練亦進行十分積極，但因傷將有增無減，該隊球員對周日之戰大都沒有必勝信心。

昨天午後，愉園甲組和預備組球員，由教練朱永強率領到掃桿埔陸軍球場夕練，甲組球員全部到齊，連在對海工作的劉添也依時趕到參加操練。在操練之際，該隊主將之一的羅國泰，不慎扭傷大腿，行動頗感不便。這麼一來，該隊傷將又增一名，周日如何排陣，是更費思量了。

該隊教練對此情形，雖未置一詞，但似不無隱憂；主將鄧鴻華則直言不諱，認爲己隊傷將太多，周日對東方，難望一戰而勝了。

愉園「統帥部」對此番大戰十分重視，會長顏同珍、副主席戴列章、主席倪鑑歐、總務黃志雄等，昨天同到球場督練，並向球員打氣一番。·武錦頌·

方愉大戰球票 今起公開預售

周日在港府球場舉行的東方對愉園甲組足球聯賽球票，足總定於今天開始在香港天星碼頭及九龍界限街花墟球場公開預售。

由於東方和愉園兩隊，對於周日的比賽俱十分重視，愉園傷將亦加緊治理。也因這個原因，預料這場比賽的預售票日來頗爲搶手，有關人士購買亦甚踴躍。經今明兩天預售，預料比賽之日可能會有爆場盛況出現。

按原定計劃，賓會計師擬定於今、明兩天上午十時至下午二時，又由下午三時至六時，分別在香港天星碼頭和九龍花墟球場作公開預售。十七日（星期日）比賽的當天，則由上午十時至下午一時半在港府球場場館發售球票。·小旋風·

港池又演水球賽 陸軍北出擊中青

昨天比賽南華取得勝利

香港游泳總會主辦的公開水球聯賽，今日下午六時，續有一場在維多利亞港府池舉行，這一場比賽，由陸軍北戰中青。雖然一般都認爲中青勝望較高，但以陸軍昨日和南華劇戰的情形看，則今戰看來仍會有爭奪。不過，中青如仍調出原班最強人馬，如何漢炘、溫兆明、陳錦耆、劉錦鈶、鄭勁國等上陣，那麼，今天是仍有贏波把握的。

又，昨日下午六時，維多利亞泳池上演一場水球賽，由陸軍北隊戰南華。南華實力較強，卒以八比四擊敗了陸軍。

球證陸達榮 將有金邊行

國際足協宣布，本港甲組球證陸達榮，已被指派擔任排在柬埔寨首都金邊上演的世界杯分區初賽北朝鮮對澳洲第一仗的執法球證。

上項消息是國際足協通知足總的，通知還說，當場比賽旁證爲「馬來西亞」的尼斯和新加坡的史拉華，次仗則由史拉華執法，陸達榮任旁證。通告要求三位球、旁證必須於比賽前一天到達金邊。·金孫泰·

澳籃隊體育精神好 連番敗陣仍獲好評

男女隊都有拚勁始終全力作戰

港、澳男、女籃球表演賽昨晚在九龍伊館室內場舉行，比賽結果：香港男、女子選手隊分別奏捷，戰績是：女子比賽，香港選手隊以五十八比廿九得勝；男子比賽，香港選手隊以六十八比六十一告捷。昨晚約有七百觀衆，場面還算熱鬧。

港、澳女子籃球賽先打頭陣，香港女子選手隊球員雖屬香港次佳人選，但該隊不論身材、氣力，技術均比對方優勝，接戰之後，即佔盡上風。香港女子選手隊以任少玲、韓靈子、陳佩芬與倫婉兒等表現較佳。

澳門女子隊個別球員技術比不上主隊，身材亦較吃虧，雖然如此，該隊球員體育精神良好，拚勁十足，由始至終全力作戰，雖敗亦算盡了所能。澳門女子隊以林晶儀表現較好。此戰上半時結果，香港選手隊以卅三比十五領先。全場結果爲五十八比廿九，香港選手隊獲得大勝。

港、澳男子表演賽上演，澳男雙方作表演賽，但因雙方球技比較懸殊，[illegible]

足總覆函捷克勁旅 歡迎明春三月來訪

關於捷克布拉提斯拉瓦的史路雲足球隊於明年三月間訪港之事，足總給予該隊的覆函，已由英國航空公司轉交，函中大意表示歡迎該隊於明年三月間來港比賽，希望該隊直接來信洽商。

捷克布拉提斯拉瓦的史路雲隊，日前委託英國航空公司將該隊欲於明年三月間訪港之舉向足總轉達。足總在本月五日的執委會會議席上，已將此事提出討論，議決立刻函覆該隊，表示對該隊欲於明年三月間前往澳洲訪問之後，順道來港比賽，表示歡迎同意。但須先取得警方的覆函，所以足總寄給該隊的覆函，除表示歡迎該隊訪港外，並說明希望該隊今後最好直接來函洽商，因爲對於安排賽程及關於該隊入境，須向警方辦理申請手續。·金孫泰·

[illegible]

港府警醫X光透視鐵仲偉看法

[illegible]

金禧杯賽例有變 兩項新例昨公布

今屆金禧杯復式淘汰賽，定於下周揭開戰幕。今屆比賽辦法稍有改變，有關條例昨日已由足總公布，各隊今後要按照條例行事了。

足總昨天發表的修正條例第十六條：「第十六條例規定：這項比賽初賽時採用單淘汰制，進入準決賽及決賽時，則採用複式淘汰賽。進入複式淘汰階段時，比賽將以入球率來決定勝負。」

第十八條條例指出：這項比賽一律採九十分鐘制，無論是初賽、準決賽或決賽階段，凡經九十分鐘比賽而入球紀錄仍相同者，則加時廿分鐘決勝負，每十分鐘爲半場，假如加時後仍然和，足總將安排重賽。重賽日期將由執委會於七天之內編定。

以上兩項條例，是足總今屆修正的。它在公布此項修正的同時，並要求有關隊伍按例執行。·小旋風·

謝

家主 黎公華堂老爺之喪於十三日在萬國殯儀館出殯辱承

姻戚寅友 諸親臨執紼素儀厚賻 高誼隆情歿存均感 特此鳴謝

黎合成堂家人叩謝

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

香港中國旅行社有限公司敬賀

一九六五年秋季中國出口商品交易會　日期：一九六五年10月15日至11月15日

地點：廣州市中國出口商品陳列館

中國糧油食品進出口公司，福建省公司

地址：福州東街外貿大樓

電報掛號："5028"或"FOODCO" FOOCHOW。

廈門支公司

地址：廈門外貿大廈

電報掛號："0427"或"AMOYFOODCO" AMOY。

香港代理處 五豐行

地址：香港德輔道中2號A中國銀行大廈三樓

電話：222216，

電報掛號："3573"或NGFUNG" HONGKONG。

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

港九 華記公司 九龍 華聯蝦欄 敬賀

地址：香港永樂西街二百二十五號 九龍基隆街二百七十八號至二百八十號

電話：四三七一六九、四四一八一七 八八六一八四三、八八七三〇一七 八七七八二三、八七七八二三

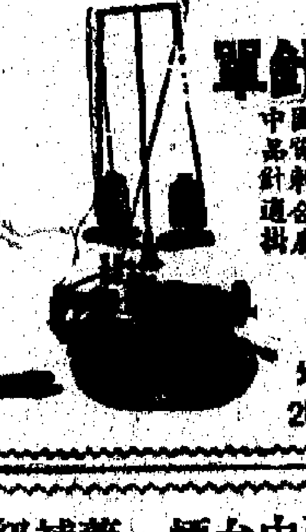
慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

聯合紙遮廠敬賀

地址：西環爹核士街十五號

電話：四五二六〇〇 四五二七三一

Z483型 單針羊毛縫合機



中國上海製造

品質優良，生產效率高。

針剌堅固，不生銹。

適合縫爲機織毛衫衣袖，褂層，衣邊，領圍等。

香港經銷處：華信公司

地址：九龍深水埗汝州街287號地下 電話：864475

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

萬泰行同人敬賀

地址：文咸西街六十號

電話：四四七二八七 四三九九三六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

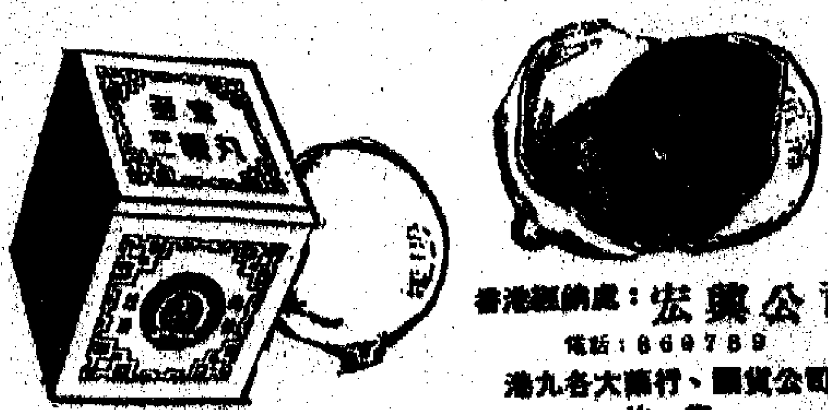
中藝(香港)有限公司敬賀

國產高級補藥・煙台中亞藥廠出品

至寶三鞭丸

生精補血・健腦強身

主治：身體虛弱・貧血頭暈 驚悸健忘・神經衰弱 盗汗自汗・腰背酸痛



一九六五年秋季中國出口商品交易會

地點：廣州市中國出口商品陳列館

日期：一九六五年十月十五日至十一月十五日

香港總經銷處：宏興公司

電話：869789

港九各大藥行、國貨公司均售

慶華

紅燈記

彩鳳游龍

寒園肉搏戰

利舞台

列車大逃亡

海底蓬萊

新華・豪華

大華

海底長征

高陞

風流才子俏佳人

第三張

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

新華國貨有限公司敬賀

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

裕華國產百貨有限公司敬賀

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
中國國貨公司敬賀
香港軒尼詩道四八八—四九六號
電話：七七〇二二二，七七〇九四二

華豐 CPC
慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
華豐國貨有限公司敬賀
香港北角英皇道三九五號僑冠大廈
電話：七一八三七一（十線）

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
華潤公司敬賀
中國銀行大廈　電話：二三五〇一一

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
中國輕工業品進出口公司香港代理處：
華遠公司敬賀
地址：文咸東街128—130號（南洋大廈）
電話：四五〇五一四

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
中僑國貨公司敬賀

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
大華國貨有限公司敬賀
香港皇后大道中92—104號
電話：二四一〇五一

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
新華國貨有限公司敬賀
九龍太子道396—398號　電話：八二一九一一
九龍土瓜灣馬頭圍道二〇九號　電話：六三二〇七六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
中孚國貨有限公司敬賀
九龍深水埗基隆街二八二—二九〇號
電話：八七二九六，八七二一六六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
五豐行敬賀
中國銀行大廈三樓　電話：二三二二六一—九

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
德信行有限公司敬賀
中國銀行大廈四樓　電話：二四〇〇〇一

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
萬新有限公司敬賀
干諾道中一二三號
電話：四五三七九〇　四五三七五四

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
中國中發有限公司暨九龍批發處、香港批發處敬賀

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
裕華國產百貨有限公司敬賀
總店：彌敦道三〇一—三〇六號
佐敦道二三—三〇號
分店：北河街與基隆街轉角
中環街市對面三十一—五九號
永吉街三十一號僑衆百貨部
彩虹道82—84號僑聯大廈門市部

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
協成行敬賀
香港德輔道中銀行大廈五〇五室
電話：四四七三〇五
電報掛號：HIESHOGRAM
九龍新填地街一八五號
電話：八五七五七〇

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
國華呢絨疋頭有限公司敬賀
經銷：呢絨綢、天鵝絨、各色棉布
地址：永樂街三十三號二樓
電話：四五〇〇四〇　四四四三一九

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
大豐行有限公司
一豐貿易公司敬賀
地址：香港文咸西街八十三號三樓
星洲振順街五十三號

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
義記手帕行敬賀
地址：干諾道中國貨二樓
電話：四四七八六九

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
國豐行有限公司敬賀
香港永樂街二十七號
電話：四四五一三四　四四六五一九

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
經銷：抽紗繡花、駝毛被、綢、頭巾
東源公司敬賀
大道中三六七—三七一號萬利大廈四樓
電話：四四二七八六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕

中元國貨公司
協大祥國貨公司
中興國貨公司
新新國貨公司
中一國貨公司
中天國貨公司
中建國貨公司

中建國產服裝公司
中聯國貨公司
聯中國貨公司
永成國貨公司
珠江國產百貨公司
中寧國貨公司
晨華國貨公司

同敬賀

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
華寶公司敬賀
香港文咸西街八號
電話：四四二九二八　四三六四四九

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
宏安公司敬賀
香港德輔道中恒打銀行大廈309室
電話：二三四八九四、二三八四九一

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
福慶電器有限公司敬賀
香港文咸東街文咸大廈　室
電話：八三三三〇八　四三七八二三

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
五羊水泥總代理
華人企業有限公司
分代理：
大陸公司　大生公司
宋記行　聯一公司
祥記號　齊晶隆
兆昌行　光明行
福晶行
新隆公司　聚寶公司
同敬賀

香港中國旅行社有限公司敬賀

千年古城—漢中

崖松

被譽為西北地區「小江南」、「魚米之鄉」的古城漢中，正以她嶄新的容顏屹立在漢江之畔，顯得分外青春煥發。

漢中被高聳入雲的巴山秦嶺所圍抱，形勢險要，是退可守、進可攻的兵家重地。據傳，秦厲公廿六年在今二道關建城，劉邦被封為漢中王，又在此建了城堡。到宋嘉定年間，原來古城已被毀沒。嘉定十二年，金人南侵，才又建了現在的漢中城。這座新城在當時成了抗金前線四大名城之一。偉大的愛國詩人陸游，曾來北祁察過大散關等抗金要塞，寫下了「……國家四紀失中原，師出江淮未易吞，會看金鼓從天下，却用關中作根本。」等悲壯詩多首。到了國民黨反動派的殘酷統治下，這座古城已日漸衰敗了。

解放後，這座古城才返老還童，恢復了青春。經過十六年的辛勤建設，古城的面貌，現在已煥然一新。

解放前，這裏僅有一座不常發電的小電廠，人們形容這裏的電燈像「螢火蟲」。而今，這裏不僅有新建的發電廠，還有機械、造紙、化工、水泥……等等。歷史上連一台簡單的提水機械都不能製造的古城，如今水輪泵、打米機、噴霧機……成批出廠，源源運往各地。

城外，水利水庫星羅棋布，渠道密如蛛網，兩萬多畝旱地已變成金穀良田，糧食總產量比解放時增長一倍多；各個水塘水庫，從一九六二年以來，每年打撈成魚十多萬斤。因此，古漢中已真正成了名副其實的西北「小江南」和「魚米之鄉」。

說起城內名勝古蹟，更是面目一新。劉邦時期所築的古漢台上的「望江樓」等建築，因年久失修，破爛欲倒；竹林園、一草亭、飲馬池等古蹟也已毀沒。解放後，政府極力搶救，這些名勝已按原樣修復。古漢台周圍新修的花園欄上，南北兩角，各新建了翹角涼亭一座，南亭內懸着漢中八景中的「月台碧玉」（相傳為劉邦上馬臺）。北亭內鑲着傳說中所謂從漢中飛來的青銅奇鐘。這些都給古漢台增添了不少美色。城南門外有名的「拜將台」也粉刷一新，所栽樹木參天成蔭，令遊人流連忘返，星期假日也吸引着不少遊人。漢中八景之一的「草壩煙靄」，解放前已變成了垃圾坑。現已成了乾淨而寧靜的住宅區。臨湖城牆之上的黃鶴樓式「三台閣」，修復之後，秀麗雄峙，閒登「三台閣」、「望江樓」，「南有齊天的巴山，北有綠陰萬入雲端，褒斜石門棧道摩崖猶在，再看浪滾的漢水，乖乖順着新修長堤和防洪林帶東流，漢江畔上菜畦一片青翠，在廣大田野上，成熟的穀子一片金黃，到處是一片欣欣向榮景象，不由得你不讚美祖國河山唯今日最美。

漢中望江樓

古與今

中國第一個蒸汽機車的設計者

金寧齋

福建晉江縣人丁拱辰在一八三一年到一八四〇年設計一個蒸汽機車模型，他可以說是中國第一個蒸汽機車的設計者。這輛機車模型長一尺九寸，寬六寸，載重三十多斤，鍋爐和機身都是銅製的，叫做「小火輪車」。他還在所著的「演砲圖說輯要」中，將這台蒸汽機車中的構造、使用方法等，加以繪圖說明。這是中國最早介紹蒸汽機車的一本文獻。後來，他的火車模型失傳，「演砲圖說輯要」一書知道的人也很少，至於丁拱辰其人也隨之湮沒無聞了。

丁拱辰又名君軫，字星南，生於清嘉慶年間。他小時就很聰明，喜歡弄些機括玩具，所以進入書塾念書的時候，不久就自己鑽研三角八線等書，而且還自己製造許多測晷驗星的儀器。

成年以後，他來學就商，成了一個持籌握算的商人。不久他就附搭商船，到外國去遊歷。在旅行中，凡地勢的高下，北斗的遠近方位，他都留心觀察；機器槍砲的製造方法，他也細心考究。參合着他自己獨創的見解，和早年所學的勾股三角諸法，細微地繪成圖樣，寫成說明，出版了「則克錄」和「演砲圖說」兩本書，得到了當時一些福建學者的讚許。

清道光二十二年（一八四二），帝國主義侵略中國日亟，清政府不得不講求「富國強兵」之道，丁拱辰所著的「演砲圖說輯要」一書，也傳入皇宮。於是傳下來一個「上諭」，大意說：「有人奏得一書名「演砲圖說」，係丁拱辰所著。此人曾在廣東鑄砲，演試有準，亦曉配合火藥之法。著奕山（當時廣州總督）、祁墳查明是否實有丁拱辰其人？現在曾否在粵？所製砲位是否堅固適用？據實查明具奏。」不久廣東總督就把他所著的「演砲圖說」和所製模型等送交清政府。清政府將原書發交僧格林沁審閱，據回奏：「丁拱辰所著三書，已詳加考校，書屬可用，請着丁拱辰來京詢問。」並着送部引見。但是當時丁拱辰，據說有病不能進京。

清同治二年（一八六三），丁拱辰到上海襄理軍火槍砲的製造，復繪圖撰說，著為「西洋軍火圖編」六卷，中有插圖一百五十幅，說明共十二萬言。

在丁拱辰所著「演砲圖說」裏，除了講演砲以外，還設計了許多機械，其中之一便是一台蒸汽機車模型。可惜當時腐敗的清政府不能採用，因而他所設計的機車模型也失傳了。

一百多年來，中國所用的機車都是靠外國進口，或購各種部件自己裝配起來使用。現在自己能設計製造各種蒸汽機車，並開始生產更先進的柴油內燃機車，眞是不可同日而語了。

文人瑣事

今香

▲「王氷鐵印譜」，鄭大鶴題跋累累，曾刊印問世，原 現藏錢瘦鐵處。

▲端午橋曾對人說：「我姓陶，所以稱陶齋，不是滿洲人。」

▲小說家王小逸與畫家謝閒鷗同寓滬南何家衖。抗日戰爭，被日軍縱火，二人倉皇出走，所有文物，付諸一炬。

▲顧肯夫於今年中秋前一日，在滬逝世。彼曾一度任電影導演，以電影中必須以女主角為號召，乃一反其道，編導一影片「公平之門」。片中僅有男主角，沒有女主角，結果無人觀看，電影公司大折其本。

▲錢芥塵喜蓄貓，往往左右各偎貓一，大有洪崖浮丘之概。

大鷄咽食細米

阿元

一九四七年十一月間，蔣介石獲悉國民黨提名的國大代表候選人的名單中，他被推選為奉化縣的候選人。於是在十一日向國民黨中央黨部正式表示放棄。並說：「今日吾人應多盡革命責任，專心致力於自身的職務。本人職責繁重，絕不欲參加競選，俾地方民衆得選舉適宜的本籍人士或其他賢達擔任代表，以立民主的楷模」云云。

十言詩

白甫

抗日戰爭前，有人描繪國民黨官僚羅家倫的一首詩：「一身豬狗熊，兩眼官勢錢，三字吹拍捧，四維禮義廉（無恥）。」對劉狗官醜態，可謂形容盡致。

到了抗日戰爭勝利後，國民黨反動派的無恥面目，暴露得更加徹底，於是有人更加氣憤地寫了長短句的十言詩道：「一不知羞，二不知恥，「三民」愧統治，四月盤擄搶，「五子登科」還不夠，六神無主，更要鴉片支持，七七事變逃到峨嵋山上去，八年抗戰不知搞些什麼鬼把戲，九個年頭原形畢露了，十足是個王八龜子！」

徐文長吹牛

越雙

明代才子徐文長常向朝廷中的學使吹牛說：「天下才子要算浙江，浙江才子要算紹興……」有一次學使被派到紹興府主考「秀才」，考生交卷將散時，學使說尚有一聯要請諸生一對：「寶塔團團，六角八方四面」。考生們聽了，都深搖頭伸手搖搖，學使也就算了，他對徐文長說明了經過的情形，加以恥笑。徐却說：「學老師，你真不懂！他們每個人都已對出來了！但若全體口說，就不免擾亂而無秩序；所以他們伸着兩手搖搖，就是向你表示所對下聯是：『玉手尖尖，五指三長兩短。』這不是和你的上聯『寶塔團團，六角八方四面』對得極好嗎？」學使為之語塞。

「名將之花」凋謝在太行山上

楊成武

名花凋謝　如泣如怨

一九三九年十一月，日本東京「朝日新聞」報導一專欄兵團日本陸軍「一獨混駐屯軍」最高司令官獨混成第二旅團長阿部規秀中將在察南黃土嶺戰役中被打死。其中一篇題為「『名將之花』凋謝在太行山上」的悼文裏，如泣如怨地寫道：

「自從皇軍成立以來，中將級將官犧牲，是沒有過這個例子的。這次阿部規秀中將的陣亡犧牲，我們知道，將士們一定是很奮力作戰的，戰鬥力已超過了階級的區分。」

風暴沖擊　花落瓣碎

阿部規秀中將是日本的名戰術家，對日本天皇的霸業「赤膽忠心，戰功卓著」，因而取得了日本軍閥給予的「名將之花」的稱號。然而，法西斯將軍中的「名花」，畢竟經不起中國人民民族解放鬥爭的風暴的沖擊，終於「花落瓣碎」，「飲恨」在太行山上。

黃土嶺之戰，已是十八年前的事了，但是，中國人民的名將——八路軍強取淶源「名將之花」的英雄情景，依然歷歷在目。

一九三九年十月三十日，我在冀西阜平參加晉察冀分局召集的工作會議。當晚，接到了我分區司令部的報告：淶源敵寇派出辻村大佐，率領一千多日偽軍進駐淶源，分兵三路，有向我分區的銀坊鎮、走馬驛、灰堡地區「掃蕩」跡象。其主力兩個步兵中隊、一個炮兵中隊及一部偽軍六百餘人，由辻村大佐親自指揮，經龍虎村、白石口、鼻子嶺向我銀坊鎮地區逼進，企圖消滅在銀坊一帶活動之我軍。

敵人企圖　插進尖刀

敵人的這一行動，全在我們的意料之中。淶源地區是敵我必爭之地。我們可從淶源兩側插入察南擋戈北上，直搗阿部規秀中將的老窩——張家口。在敵人方面，則把張家口—淶源一線的據點，看成是插進我晉察冀軍區的一把「尖刀」，企圖用這把「尖刀」，把我平西、察南、冀西根據地割裂，以阻擋我向張家口進擊，企圖鞏固其察南佔領區，因而敵寇在淶源常駐重兵，並以此為基點，不斷向我「掃蕩」。九月底，敵人已從南線開始秋季「掃蕩」的嘗試，出動八百多兵力進犯我四分區之陳莊，但落得個全軍覆沒的下場。現在，敵人又在北線開始其報復性的「掃蕩」了。

肥肉上門　豈可放過

對於粉碎敵人的秋季「掃蕩」，我們已做了充分的準備。部隊已經過整訓，特別是陳莊全殲敵人八百餘人的勝利，強烈地鼓舞着我分區的部隊，紛紛提出：「向陳莊作戰的兄弟部隊學習，我們也要來個殲滅戰，用粉碎敵人秋季「掃蕩」的勝利慶祝晉察冀軍區建立二周年。」面對這塊送上門來的「肥肉」，我們的指戰員當然不會輕易放過。（一）

詩詞二十六首

胡喬木

六州歌頭（二十一）一九六五年新年

江山萬里，一派好風光。天日朗，人心暢，奮圖強。比和幫，大野爭馳驟。空依傍，開興旺，催能匠，添奇彙，巧梳妝。刮目相看，古國呈新樣，赤幟飛揚。羨黎天大樹，傲骨鬥冰霜。桀犬徒狂，吠何傷！

莫非非想，全無恙；如風浪，拼摩莊。侵波抗，兵民壯；痛蟲防，鬥爭長。文武勤勞，尚披荊棘，事農桑。險同上，甘相讓，苦先嘗。身在茅廬，舉世烽烟望，血熱中腸。欲聞鷄起舞，登我戰時裝，共掃強梁。

其二

寒山遠望，春曉越重洋。春潮湃，連天壤，震遐荒。飄歌界，凌厲山河壯。干戈掌，方針講。人民仰，同仇廣，陣容強。觸目驚心，敗葉紛紛降，兔死狐傷。直冰崩瓦解，何計逞猖狂？兩大分贓，夢從香。

繞洛兵符，詩大樺，置屋上，臨泥塘。紛說項，空忍讓，杳如黃，顧難償。大宇東風旺，無遠播，任飛揚。爭解放，堅方向，就鋒鋩。何世人間，虎豹容來往？放志金湯。救紅旗遍地，萬國換新裝，日月重光。

梅花引　印度尼西亞退出聯合國

誇強大，稱王霸，可知今日誰天下？血腥旗，臭污泥，豺狼當道，裳着破羊皮。滔天罪惡何勝計，強盜堂皇說仁義。平篡逆，笑狂奴，猶抱神牌當作護身符。一葉落，傀儡書。天馬行空竟寥廓。酌瓊漿，舞霓裳，東風如意百鳥唱春光。春光先照英雄漢，捷報紛馳花爛漫。挽長弓，射蒼龍，倒海排山指日定雌雄。

梅花引　寄印

領袖語，牢記取，百年大計爭基礎。背行囊，帶乾糧，眉飛色舞隊隊下鄉忙。當年八路今重到，共苦同甘艱救靠。萬重山，不為難，不插紅旗定是不回還。

杜藏亂，欺聲替，不變貴廣變地主。話連篇，表三千，衛掾換柱黑細絲好線。人間自有青霜劍，慧眼何愁形善變？起雄雄，滅陰風，還我河山長作主人翁。（一）

大公園

鷄不下蛋　牛不出奶　都市噪音影響大

林明

生活在大都市中，各式各種的噪音使人精神無法安寧，夜間無法入眠，白天難以工作。在世界上，一些大城市，噪音已成為一種「文明病」，造成無數失眠、神經衰弱和精神病人。在日本，美國基地的噪音影響到母鷄不下蛋，奶牛擠不出奶，可見都市中喧囂的聲音，連家禽家畜都受到它的惡劣影響，這個問題不能小看，一些工業發達國家的專家現在正埋頭研究怎樣消除都市噪音的問題，設法使居民生活得安寧一些。

文明越是發展，工業越是發達，交通工具越是衆多，都市噪音問題就越是嚴重。住在香港的人近年來隨着建築業的發達，到處拆樓、打樁，無數人因此失眠，白天也無法工作。但是和紐約、芝加哥、東京、倫敦等都市的噪音相比，後者的噪音更形嚴重，否則無須勞動這些國家政府委派許多專家來解決這一問題了。

都市噪音的來源大致分為兩大類：工廠噪音和市區噪音。工廠噪音來自各種機器發出隆隆刺耳難以忍受的聲音，如造船廠、鐵廠、紡織廠，住在工廠區附近的人真受不了；市區噪音最多的是電車、汽車等交通工具的聲音，城市土木工程如拆樓打樁，機場附近的飛機起飛、着陸噪音；特別是鬼叫一般的噴氣飛機起落的討厭氣浪，和居住在鬧市區的收音機和雜聲，使得人們頭昏腦脹，人們的精神處在日夜緊張狀態之下，久而久之就產生各種病態。

日本大阪市伊丹飛機場附近的小學，每當噴氣機着陸或起飛時，師生都要手掩雙耳避開可怕的尖聲。據統計平均每個學生每小時要掩耳三十五到四十餘次。在這種情形下，先生既無法授課，學生亦無法聽講。功課不好還是小事，學童的精神發育也受到影響，家長們已不只一次向市政府提出控訴，但大阪市政當局始終無法解決這一難題。

在日本板付、三澤一些美國空軍基地的周圍，日夜不停的軍用噴射機起飛降落聲音，使得附近農民日夜不安。附近許多人因此發狂。農民飼養的家禽，既不長肉，又不下蛋。乳牛擠不出奶，嬰兒被嚇得日夜哭啼，發育受到障礙。這些基地附近的農民幾次三番要求美國撤除基地，但總是得不到結果，只得拋棄了家園到別處謀生。

醫學家們估計，都市噪音是神經衰弱、精神病、胃病、肺結核等許多病症的重要來源。尤其是腦力勞動者和無法住在遠離市區的小市民受害最深。許多心情急躁的人因此肝火大旺，許多人一時發狂而殺人或去自殺。許多種病症如腦冲血、高血壓、心臟病、胃潰瘍、肺結核等追根究源是都市噪音造成或加深的。

特大的噪音、尖刺的噪聲使人不快，神經緊張。只有少數的人能逐漸適應有規律的噪音，但是都市的噪音是各式各樣的，例如突然發生的、聽來毛骨悚然的警車和消防車出動聲，使人毛髮悚然。還有有軌電車的聲音也使人討厭。至於日益增多的汽車，不斷傳出的突然煞車和喇叭聲，使人極不愉快。一個多世紀以前，英國倫敦街道上的馬車聲曾遭到學校教師集體抗議，但是和今天的都市噪音相比，人們要以那時的城市為天堂了。

如果一切都是按照計劃而建設發展的城市，噪音的來源是可以減少許多的，但是在一切聽其發展的西方大都會，噪音却越來越多，永遠也不會消除。像東京這些混雜的都市，即使專家提出汽車上專用消音器，禁止使用喇叭，打樁機上使用消音裝置，新住宅中的隔音設備……都一樣無法減少噪音。在這些無秩序人口稠密的大都市中，深深感到精神上的嚴重大威脅。都市的噪音每年每月在折磨着市民，腐蝕着他們的健康，而形成了文明的新病症——「噪音病」。

現形記

西雷作

去月球的燃料

默新

一列火車，從廣州開到北京，跟從北京開到廣州，所用掉的煤是差不多的。然而火箭從地球到月亮，跟從月亮到地球，花同樣的時間，飛同樣的路程，而所用燃料，却是從月亮到地球所用燃料的二十一倍多！原因是地球的引力區域遠比月亮的大，火箭脫離地球必須具備每秒十一點二公里的速度，而火箭脫離月亮，却只需每秒二點四公里。

玄奘遊歷過的阿富汗古城巴米揚

子芽

玄奘是中國唐代的高僧，在阿富汗，人們對他頗不陌生，因為他曾經到阿富汗遊歷過，並在那裏居住了一個時期，給古代阿富汗人留下了深刻的印象。

在玄奘著的「大唐西域記」中，曾提到一個名叫「梵衍那」的城市，它就是現在的巴米揚。這座阿富汗的歷史名城，座落在興都庫什山麓，離阿富汗首都以西約二百五十公里的地方，四面高山長年積雪；但山下却又林木蔥密，風景秀麗。玄奘對這座城市的景色也曾大加讚賞，在「大唐西域記」中說它「多小川澤」，「泉池澄鏡，林樹青葱」。

現在的阿富汗是一個以伊斯蘭教為國教的王國，可是，古代的阿富汗却是一個佛教國家，巴米揚就是當時的一個佛教勝地，直到現在，那兒還有兩個巨大的佛立像，一尊是公元一世紀末雕刻的，高三十六米，造型比例別具風格，頭大、肩寬、腿短；另一尊是公元五世紀時雕刻的，高五十三米，據說在此巨佛像的頭頂上，可站立一百多人，其大可見。而這兩尊佛像都是依山雕鑿的，工程浩巨，氣勢雄偉，有着很大的藝術價值，表現了古代阿富汗人民的藝術才能。在玄奘所著的「大唐西域記」中所說到的「山坡有立佛石像，高一百四五十尺」，說的是那座高五十三米的巨像。

離大立佛像左邊不遠的地方，有很多洞穴，可能是僧侶的遺蹟。在洞穴之間，還留存有許多人物畫和藻井圖案，都有着很高的藝術價值。如有一幅畫着兩個婦女坐在椅子上彈着阿富汗的古樂器，姿態神情，都很逼真，生活氣息濃厚，反映了古代阿富汗人民的生活面貌。

巴米揚以它秀麗的風景吸引着遊客，又以其古代藝術遺蹟招徠了許多學者，對於中國和阿富汗的古代交往，它又是很好的證明。當年玄奘到這裏遊歷時，曾受到阿富汗人民熱誠的招待。他在巴爾赫（阿富汗北部名城，玄奘稱它為「縛喝」）居住了一個多月，在寺裏研讀了他所攜來的佛經，又和當地寺僧討論了佛典，用他自己的話來說，和當地人民相處是「相見甚歡」的。在巴米揚的時候，玄奘還受到阿富汗國王的熱烈招待，被迎往王宮住宿。當地僧人都對他的博學而大為驚嘆。他們熱忱地陪玄奘到國內外各處遊覽。傳說玄奘也曾在大立佛附近的洞穴裏居住過，只是究竟是住哪一個洞，却是無法查考了。

從玄奘到阿富汗遊歷，兩國的歷史經過多少曲折，但在一九五五年兩國建交以後，中阿兩國的友誼在新的基礎上，就得到更進一步的發展。

羊角瘋會不會遺傳

蕭鐵鑄

有些人以為遺傳因素在羊角瘋（癲癇）病人的發病過程中，佔有很重要的地位。其實，並不完全是這樣。

從目前的情況來看，由於父母遺傳而患羊角瘋的病人，畢竟是少見的。據國內某些材料的統計，僅約佔癲癇病人的百分之二到百分之三左右。

從癲癇病的病因來看，可以分為兩類：一類是原發性的，經過各種檢查，找不出明顯的發病原因，其中可能有一小部分病人同遺傳有關係，這種病人多在幼年時期開始發病；另一類是繼發性的，即發生在某些疾病（如腦炎、腦外傷、腦寄生蟲病等）之後，這些都是後天得的，與遺傳沒有關係，同時這類癲癇病人佔的比例數比較大。對於這類病人，只要做好預防工作，是有可能避免的。

良早

一肚子氣

白宮發言人告訴記者，約翰遜總統氣痛，肚中的氣使他很不舒服。

一方面由於氣，另方面則因侵越戰事不斷失利之故耶？

四季如斯

往時到了冬天，便有所謂冬防之議，今正入秋，因盜匪活躍，已有人提倡「秋涼防盜」了。

實際上，春夏秋冬有甚大分別也。

最新珠算

當局宣布屋宇會廉價屋加價。因瞼提出質詢：屋宇會在住客的租金上已獲豐厚利潤，也給庫房一筆大收入，現再加租，打的是什麼算盤？將招來什麼後果？

打的什麼算盤？無以名之，曰「發錢平安」可也。

思徐

豈有此理

——東窗無事記

初翁

隱約聽得門外有嬰孩聲與孩子的哭聲雜之，是門前大嚷。趕忙開門，原來是周大哥兩夫婦，抱着他那兩歲多的寶貝孫兒，聯袂光臨。進門來，但見周大嫂眼含眼淚，鼻涕鼻涕，兩手捧着那正哇哇而叫的孫兒；周大哥一手拖着一袋生菜，一手却用一條小手帕掩在小孫兒的口鼻之間，無怪於這個小寶貝要大聲反抗了。這情形使得我全家都大吃一驚，我真是這小寶貝給上出了什麼大毛病？

我忙讓周大哥將孫兒放在長沙發上，我的意思是小孩子不舒服，躺着總比抱着的好。周大嫂將孫兒放下，連忙掏出手帕來抹拭眼淚鼻涕，怪就像在那孩子剛放下，他已自己一骨碌爬起來，繼續他的嬉戲，全不像有甚不妥之處。

太太正在張羅茶水，我却急於追問周大哥怎的這一幅狼狽像？周大哥又一連嘆了幾聲，尚未開言，周大嫂即笑道：「剛下車就給這地方的煤煙嗆了，偏是小寶又要他抱，抱住又不讓話，所以弄得不成樣。」大約周大哥已經暫時收回理順了，接過太太遞去的茶杯，喝了一口，劈頭第一句就道：「你怎麼要住在這種地方？豈有此理，豈有此理！」

兩句豈有此理，使我摸不着頭腦，周大哥年輕時有些牛頸脾氣，在我們老朋友之前，近來也不常發了，難道今天老毛病發作，要來找我過不去？我驚且不知所答，幸而他又繼續道：「這地區，怎能住人？簡直是煙囪為害物！你們為甚麼不去控告他！」我這才知道周大哥所指的是那使他嘆嗟不休的煙囪冒出的黑煙。我唯有笑着道：「紅磡的十多萬居民，都是曾慣於每天做幾次的呼吸運動的，最初都嫌那黑煙，後來便是習慣，到現在，只要關閉窗戶，也勉強可以活下去了！老哥初臨敝境，未經訓練，所以有些大驚小怪！」周大哥更是一連串的「豈有此理！」而且，面不改色，在他的小孫子的催促下，又復匆匆離別。我也不敢強行留下客人與我一同受罪。周大哥的臨別贈言是：「你們為甚麼不控告他？」

周大哥走後，我忽然記得最近在報紙上曾經看到一段煙囪新聞。一時好奇心起，在一大堆舊報紙裏翻了一遍，果然給我找到了，真讀到了工商工業經營事業[illegible]的一段話，他說明：「關於空氣清潔法例，香港早已實施，規定，煙囪之發出黑煙，在四小時內，其總數不得超過六分鐘，而連續地不停發出，不得超過三分鐘。」像我這樣做個粗活的人，根本就未讀過法例的，香港有此法例，不知紅磡是否也有此法例？

我不敢希望如法例上所訂的那樣優厚，如果紅磡的煙囪，照香港的法例加多黑煙十倍，即是每四小時發出不超過六十分鐘的黑煙，連續不停發出，不超過三十分鐘，則紅磡十餘萬居民，總可減少損害而不須遭受了！是可忍，孰不可忍？我當然不敢像周大哥那樣大罵「豈有此理」。

西哈努克港

白山

柬埔寨西南濱臨暹羅灣，擁有四百多公里的海岸線。這裏有許多地方具備建造海港的良好條件，特別是中部的磅遜灣，四入陸地六十多公里，灣內岸邊水深達十米以上，萬噸級的大海輪可直泊海岸，灣口外佈有一系列的小島，成為磅遜灣的天然屏障。但是，由於外國殖民者的長期統治，直到柬埔寨獨立時，本國還沒有適當的港口，進出口貿易不得不假道南越傀儡政權控制下的西貢港。因此，美帝國主義及其南越傀儡經常借此要挾刁難柬埔寨。為了改變這種不利於國民經濟發展的狀況，柬埔寨政府在柬埔寨中部的磅遜灣建設海港。

這個海港從一九五五年動工興建，一九五九年四月十八日開始啓用，一九六〇年四月正式竣工。為了紀念西哈努克親王在建港過程中的功績，王國政府把它命名為西哈努克港。

西哈努克港擁有一條七百多米長的碼頭，同時可以停泊兩艘萬噸級大海輪。它的吞吐能力，預計到一九七〇年，可以達到七十萬噸。西哈努克港的建成，對於發展柬埔寨獨立自主經濟，起着巨大的作用；同時也加強了柬埔寨同世界各國人民的聯系。西哈努克港建成後，我國海輪不斷開往該港，大大增進了兩國人民的了解和友誼。

在建港的同時，西哈努克市也興建起來。市內外樹木茂密，蒼翠欲滴，遠處海水波光粼粼，景色十分秀麗。現在它是王國政府的直轄市，最近又將該市定為王國政府的第二首都。西哈努克市風景秀麗，將成為柬埔寨的遊覽勝地。目前，這裏通向首都金邊的鐵路和公路正在興建中。

結婚費用怎分攤？

小眉

金風送爽，秋意已深，每年這時候，照例是結婚旺季，有情人終成眷屬，自是皆大歡喜。但是平心而論，婚姻人生大事，却也免不了煩惱的一面，講究禮節已使當事人精疲力竭，而一筆結婚費用更夠他們傷透腦筋。若以富裕之家來說，附帶的三兩萬元且不成問題，但白領階級就不容易了，雖然省吃儉用攢下一點積蓄，往往不夠應付，結果還得負債上身，好不大煞風景也。

關於結婚費用，到底乾坤兩宅應如何分別負擔，並無明文規定，雖則我們固有沿用的傳統習慣，也就是老派規矩，不過現在已不要重視，大約是看實際的情況變通辦理。在西方社會中，對於這一點近年來固然也頗為混亂，可是歐美人在經濟方面畢竟大多數都很注重預算，新娘禮服因遵循着傳統，人們仍希望在婚禮的開支方面還是依循以往那種有規定的辦法，使費用的開支時可以按自己的經濟能力辦理，尤其是雙方家長均健在世，更為實用。現將男女方分別負擔的開支開列如下：

坤宅應支付者：新娘結婚禮服及蜜月穿用服裝，及結婚請帖及訂婚通告卡的費用，結婚和訂婚照相費用，教堂費用——包括一切佈置；女儐相花束及新娘之一應襪等；自家中到教堂和招待會的交通費用，女儐相午餐及婚禮演習晚餐費用，招待會的一切開支，新郎結婚戒指，送與新娘隨從的禮物及招待費用等。

乾宅應支付者：結婚證書費用，新娘訂婚和結婚戒指，新娘手執花束和換下禮服後佩帶的花束，新郎隨從所用配件如手套、領帶、襪等，男方世親佩帶的花，送與男儐相和迎賓員的禮物和招待費用，牧師費用和度蜜月開支，此外男方家庭還須送新娘一份結婚禮物。

長頸鹿與高血壓

玉

長頸鹿的個子特別高，主要是因為它的脖子特別長。長頸鹿的血壓是很高的，否則就無法使血液通過那末長的脖子流入大腦。根據測量，長頸鹿的心臟在收縮時，血壓是三百五十毫米水銀柱。

長頸鹿為什麼不會因高血壓而得腦溢血的病呢？原來它的頸動脈有特殊的構造：動脈在進入大腦之前，有無數條小血管分散地把血液送入大腦，這樣就使血壓有所降低。人們從這裏得到啓發，在工程技術中常常模仿長頸鹿頸部的生理機能。

王葆眞愛上李鐵梅

火焰

做母親的往往被孩子磨折得經使自己受盡折磨的孩子，做作家的往往最容易被自己的嘔心瀝血之作，而做演員的也同樣最容易被自己所花心思去塑造出來的角色。王葆眞深深地愛上了「紅燈記」中的李鐵梅，這除了因爲李鐵梅是一個倔強的富有鬥爭性的革命接班人之外，更由於王葆眞在飾演這一角色時，使她嘗盡了創作上的甘苦，花費了她最大的心血。她對李鐵梅的思想、性格、氣質和言談舉止都曾經化費過許多個不眠之夜去思索、去揣摩、去了解、去表現她，這幾個月來，當她接到了飾演李鐵梅這個角色之後，不論是在緊張的排練場上，或是在閒靜的家裏，腦中總是反覆湧現出李鐵梅的英姿形象，她簡直是對李鐵梅愛得着了迷了。

有次在排練場邊跟王葆眞談起李鐵梅這個角色時，她會對朋友們說她演這個角色所花費的時間和精力，遠比她在銀幕上所飾演過的其他角色都多。她過去拍攝過不少時裝片或古裝片，但從未像這次演話劇「紅燈記」這樣辛苦和害怕的。因爲像李鐵梅這樣具有鮮明的革命鬥爭性的少女，她從來沒有演過，對那種生活也缺乏體驗。要把這角色演得神形兼備，是一個非常艱苦、細緻的創作過程。

王葆眞有時在家裏也跟翁午排練起「紅燈記」來，翁午在這齣戲裏飾日軍小伍長，與王葆眞飾的鐵梅是死對頭。小倆口平日是一對很恩愛的夫妻，但在舞台上卻是勢不兩立的敵人，當他們把這些戲帶回家排練時，如果給不了解底情的鄰居看見了，一定以爲小倆口在打架哩。由此也可以想見王葆眞對塑造李鐵梅這個重要角色的確是競競業業，煞費苦心的。看過「紅燈記」綵排的影劇界老前輩們，都大讚演員們演得好，而飾演李鐵梅的王葆眞與王小濤兩位青年演員都是其中備受稱讚的演員。她們兩人飾演的鐵梅各有特色，各有千秋，對此觀衆將可從在普慶戲院欣賞到演員們的精采表演了。

娛樂

「假壻乘龍」堪回味

藍圻

鳳凰的彩色古裝喜劇——「假壻乘龍」首映至今，一晃眼又整整一年半了。雖然時光流逝得飛快，可是大家的印象猶新。只要提起「假壻乘龍」的名字，很多人都會衝口說出：這是鮑方第一部又編又導的喜劇，是朱虹、唐紋、梁珊的處女作，朱虹、唐紋、梁珊第一次攜手……再說下去也許還有好幾個第一吧。

喜劇趣味濃是「假壻乘龍」的成功因素。編導鮑方塑造了朱虹與梁珊這雙正義感強烈而機智勇敢的丫環，安排了一個擁有同情心的相國小姐，揭發和諷刺了官場中的濫殺無辜、視人命如草芥的黑暗。最後，使爲救人而誤殺了不仁的尚書公子至身陷囹圄的高遠，得與相國小姐結合，皆大歡喜。

「假壻乘龍」有好幾場高潮戲是頗爲攝住人心的。好像高遠因爲救相國小姐唐紋和其他一位被欺凌的弱女，誤殺了惡霸曹炎，誰知此人乃當朝尚書之子，因此更惹上了殺頭的請命夫人，於是被拉上官府。鬪命圖運用大權，賜令知縣立斷高遠。形勢是相當危急的，開審之日，偶被相府丫環朱虹窺見，認出這是小姐之救命恩人。然而，遠水怎能救近火，身爲區區一名丫環的朱虹能憑三言兩語鬥得過請命夫人麼？朱虹在公堂上大膽冒認了高遠爲相府未來姑爺，解脫了高遠險被暗下毒手之危，可是知縣以雙方官高勢大，不敢妄動，要親自過相府面見小姐。惟是此事小姐唐紋卻毫不知情的，怎麼辦？

李相國以尚書得寵上寵愛，不顧女兒進京苦勸，偏要令斬高遠，這件事情的困難更大了。雖爲相國女兒，但得不到父親的幫忙，唐紋與朱虹、梁珊主婢三個女流縱有妙計，縱然勇敢，也不容易抗命救高遠。劇情發展至此，觀衆的心怎麼能不爲假壻之命運擔憂？

朱虹與唐紋、梁珊三位俏姐兒在「假壻乘龍」中演得很是出色。尤其是朱虹的機智，梁珊的嬌憨，唐紋的文靜都給人留下不可磨滅的印象。

「假壻乘龍」又再重映。爲了回味一下初看時的興味，在難得看到一部較佳喜劇片的今天，再看一次「假壻乘龍」，無疑也是一次新的享受哩！

眞正胭脂虎 安娜卡絲妃

去年十二月七日，荷里活女星安娜·卡絲妃在洛杉磯的布蘭治旅館怒摑警長賓爾，因該警長協助馬龍·白蘭度依法帶走她的六歲兒子解釉。最近，她被判處罰鍰二百元並入獄二十天。

卡絲妃是荷里活有名的胭脂虎，會在記者面前怒摑薄情郎馬龍·白蘭度。他們是在一九五七年結合的，不久即告仳離。

一般人以爲她是印度女郎，其實是愛爾蘭人，生於加爾各答，但差不多在大吉嶺長大的。父親是個土木工程師。派拉蒙拍攝「霹靂風雲」時，需要一個扮演印度女郎角色的人，結果由她擔任，當時她住在倫敦。外景在阿爾卑斯山拍攝，她隨隊回到荷里活拍內景。後被美高梅羅致，成爲荷里活之一員，但再沒有拍過甚麼像樣的影片了。（潤元）

尹芳玲演紫脚穆桂英

「結髮情」中戲中戲
——尹芳玲初演粵劇旁觀記

章瑩

在新聲新片「結髮情」裏，尹芳玲飾演的是個大紅大紫的名花旦，當然，要演好這個角色，非下苦功，鑽研粵劇排場，唱做，工架之類基本功夫不可，尹芳玲下很大的決心，拜男花旦陳天龍爲師，歷五月有奇的時光，尹芳玲幸學有所成。陳天龍對這個門徒的粵劇底子，有了一定的信心，才讓她在舞台上演出幾段古老排場的拆子戲，作爲片中的戲上戲。尹芳玲在香港製片廠拍戲上戲的那個晚上，聞風而至的旁觀有不少人，坐在廠房外，看尹芳玲演「紫脚穆桂英」。

一陣急劇的鑼鼓，一隊英姿颯颯精神奕奕的女兵，手執鮮明旗幟，急步上台，然後，馬僮高蹤翻觔斗而出，鑼鼓更響，尹芳玲身披元帥大靠，背插七彩令旗，雖然走起來有些婀娜有致，然而，雙目烱烱生光，威武十足，跟着是「一面大鑼」，上審「大元帥陣」，她工架的純熟，使人有些不大相信就是擂音成名的尹芳玲。

很快，「紫脚穆桂英」演完，落幕換景，在「正大光明」四字之下，一員文官昂首高坐，堂上衙差正把一個婦人「扮獄」「加刑」，氣氛隨之由雄糾糾改爲悲慼，尹芳玲含淚呼冤，這一場喚做「節婦殺家姑」，尹芳玲把古時封建制度下，受壓迫的貞節婦女的內心世界，活靈活現地演出來。

繼而幕又徐徐起，佈景是雲霄之上，南天門前，尹芳玲手執花籃，載歌載舞，拖曳生姿，這個戲的劇目是「仙女散花」。

最後一齣是充滿東洋情調的「蝴蝶夫人」，在富士山的背景下，尹芳玲身披和服，唱出怨婦的離愁悲苦，舉手投足都是日本婦女的典型。

尹芳玲在「結髮情」一片不單演粵劇，而且還唱幾闋主題曲，其一是「鴛鴦齊飛」，是以澳門風景名勝爲內容，澳門名勝托底，在畫面上配合，富有藝術表現手法，餘者是「仙女散花」、「蝴蝶夫人」、「節婦殺家姑」等曲，已由歌樂唱片公司灌成唱碟，約於下週，可在市面上公開有售。

「結髮情」是尹芳玲本年度最末一部影片，與她合演的還有胡楓、關鐵、嘉瑋、良喃、李鵬飛、佘文炳、梁中平等，片將於月底前公映。

唐紋

張仲文決定赴星馬登台
盧敦趕編第二部巴士銀

上官楓

▲同時爲「邵氏」、「國泰」兩方工作的，除林翠、陳厚外，還有個張仲文。

旬日前，聽說「邵氏」已爲張仲文安排了新戲，是聊齋故事「鬪鵬」，由新加入邵氏的羅帆導演，十月中旬開鏡。

但國泰公司要張仲文履行舊約，去星馬隨「女人過強盜」一片登台，（舊片「龍翔鳳舞」亦打算在張仲文到星馬時重映），前一陣，張仲文就爲「事乘事饒」問題，躊躇難決。

日昨，張仲文告訴我，這問題已搞妥，決定先去星馬登台，而且登台表演節目所穿的服裝，已穿上到國際照相館拍照，趕寄星馬有關部門審查備案。據說，到那邊登台的藝人，例須先拍戲裝照片寄去，審查通過後才能「依樣葫蘆」演出。

勳身之期，暫定本月十九日，爲時約兩個月。

▲粵片普遍低潮之際，「飛龍」公司一部「巴士銀巧破蕭門計」大收旺，只是黑白片，收入廿九萬多，實在是個非常優異的紀錄！

盧敦得此勝利鼓舞，打鐵趁熱，立即編拍第二個巴士銀故事，一俟劇本搞好，隨即開拍。

▲陸京紅爲「龍威」公司拍的「鐵金剛勇破女間諜」，原分上下集，現傳改拍爲一集了。

陸京紅第一部片「神劍魔簫」，亦「龍威」出品。短期間，陸京紅將上電視，隨她老師演粵劇節目。昨據陸京紅說：「現在還沒決定，不過很有可能罷了。」

娛樂手記

紅燈一盞是南針

辛妮

「大地一片黑沉沉，家鄉來了鬼子兵，錦繡河山遭蹂躪，兄弟姊妹受欺凌。白山黑水悠悠恨，壓不住心頭的悲憤，苦的呻吟……抗日的烽火平地起，中華兒女齊奮勇，前仆後繼殺敵人。」

在這由緩慢、沉鬱而轉爲雄壯、豪邁的歌聲結束後，舞台上的絨幔徐徐拉開，李玉和巨大的影子出現在天幕上，鐵道旁，站台旁，亮起了一點紅光……

鮑方扮演的李玉和，一開頭就贏得了我心裏折服，他所等待的人還沒到，自然免不了焦急，但他的焦急卻沒有把一個地下工作者所應有的沉着、冷靜的頭腦所掩蓋，細緻的表演讓我這個觀衆明確地體會到了這一點。

兩組演員都能在公演之前先看到鮑方、平凡中那些崇高的革命英雄人物，不能不說是件快事。因此，我跟也在看綵排的石磊開玩笑說：「李萍倩爲「紅燈記」演出所寫的文章中提到「敢於成功、敢於勝利」，我卻是敢於看到精采的演出哩！」

本來，他們的綵排是不招待客人的，我卻因爲聽到他們的綵排，兩組都先後演出：鮑方、王葆眞、孫芷君那一組演上半場；平凡、王小燕、童毅、石磊那一組演下半場，也就不管他們招不招待，實行硬闖，先睹爲快了。

我看過在深圳上演的京劇「紅燈記」，也看過話劇本「三代人」，因此發現他們這次演出的劇本，是以那些腳本作基礎，進行了加工的。

像最後一場游擊隊的迷路與魔刀人奪持叛徒王警尉，施謫虎離山計，把鐵梅及桂蘭母女接到游擊隊地區去，像鐵梅機警地試出叛徒身份，語語雙關地嚴斥叛徒，卻使他不敢反駁……都是這次長篇話劇團演出的「紅燈記」，卻又不盡同於其他紅燈記的地方。

在對鐵梅說家史的那一場，鄭淑在感情充沛，嚴肅有力地把我聽得直喘嘔呼嚕地裝鼻子，坐在身邊的石磊道：「姿媽媽（指童毅）在排這場戲，每次自己都「開水喉」！」「開水喉」自然指的是掉眼淚嘍！

「當年接到演日軍小伍長的通知，就我在家裏訓練他那變狠而殘暴的形象，在換幕的空檔時間，石磊告訴我，使他又熱又難受，給他的形象更逼真了，不然有了這活道具，會使他的形象更逼真。」

方那句話——練戲也練人。在最後一排，深深地體會到他們的綵排，場那些游擊隊員中，不但有新人方余、林葆珍、李平、姜波、趙小山，也有高遠、朱紅、李麗、陳思思、傅奇、姜萍、余嬌……沒有參加演出的演員如夏夢等人，當場掏出紙筆來寫下自己的意見，提供作參考呢，都坐在台下仔細看，而看完戲出來，緊跟在我心裏的，卻是李鐵梅在聽完老奶奶說紅燈的那幾句詞兒——做人就要做這樣的人！

龍鳳宝釵緣

梁羽生　雲君圖

第七回：意欲牽牛隨織女　心圖逐鹿負紅顏

辛芷姑又是高興，又有幾分害羞，但瞧說道：「你的臉皮眞是厚得可以，咱們都還沒有成親呢，你就要她們叫我師嫂了。」空空兒笑道：「反正也用不着多久了，先定好名份，也沒有錯。」段克邪淒然道：「師兄定在什麼時候，可別忘了告訴我們。」空空兒笑道：「我們四海爲家，行蹤無定，你找我們容易，我們找你卻難呢。師兄，你是四海爲家，還是要……」

我們年紀還小，不會道麼快的。」辛芷姑說：「我和師兄說的正經話，師兄，你卻顛倒過來取笑我們，喝你和史姑娘的喜酒呢。」段克邪道：「我說的也是正經話，我要先了却一樁心事，然後成親，成親之後，就不再在江湖上飄泊了。」辛芷姑提起一笑，道：「我才不相信你會修心養性。」

段克邪道：「這不是爲了精精兒這個魔頭？我要給我平原道報仇？」空空兒道：「師兄，你要了却什麼心事？」段克邪道：「還不是爲了精精兒這個魔頭？我要給平原追回金精短劍，也要在師兄面前有個交待，我多年來的縱容他，如今是再不能縱容下去了。」空空兒聽了，停了一停，笑道：「你們可不必等我，你們是在……」

·版權所有·

抱殘隨記

旋椅

九哥

十四　請油脸昭做軍師

近路週刊

小說林

六二五　唔係人咁品

犬男生涯

化骨龍

三人行

古思行

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
中孚行同人敬賀
地址：文咸東街128—130號三樓 電話：四三三〇九七 四四一八三六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
·經銷國產成藥·
華通公司敬賀
高陞街七十四號 電話：四三一〇六一

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
·經銷國產成藥·
正南行敬賀
地址：華人行五一九一〇室 電話：二三七二一

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
華山行敬賀
地址：乍畏街九二號 電話：四四七九一四

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
大同機械貿易有限公司
大同機器廠有限公司敬賀
深水埗元洲街二六五號 三二八號 電話：八六一七七五 八七三〇五〇

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
嘉儀電器有限公司敬賀
香港大道中僑商大廈一一〇二室 電話：二三六三四六 二三二二九一

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
大發食品有限公司敬賀
香港德輔道中二八八號 電話：四四四八五七

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
·經銷國產成藥·
宏興公司敬賀
地址：深水埗海壇街二一九號 電話：八六〇七八九

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
香港恒達企業股份有限公司敬賀
香港告羅士打行五〇五室 電話：二三八九二四

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
大慶有限公司
時光絲綢有限公司同敬賀

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
聯友企業公司敬賀
地址：永樂西街一八八號三樓 電話：四三六三六一 四三九八四〇

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
香港華瑞公司敬賀
九龍彌地道三九號二樓 電話：六六四四二五

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
長合公司
長合果菜欄敬賀
香港永樂西街一五二號 電話：四三七七四六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
有成行敬賀
德輔道西八三號 電話：四四一一九六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
惠誠公司敬賀
德輔道中皇室行六樓五一一室 電話：二三五三九三 二二四九七〇

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
啓文絲織廠敬賀
大道中七十六號 電話：二二八二二六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
總經銷：國產呢絨成套西裝 北京女服裝
源美公司敬賀
香港文咸東街文咸大廈801—802室 電話：四三六五一五．四五四二四三

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
大業貿易公司敬賀
香港銀行大廈八〇八室 電話：四五〇〇七〇．四四二五一五

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
益豐食品有限公司敬賀

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
長江攝影器材有限公司敬賀
香港大道中恒昌大廈一八〇二室 電話：二二二一八二

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
安達股份有限公司敬賀
香港文咸西街三四號 電話：四三九六〇九

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
同慶貿易公司敬賀

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
德盛行敬賀
干諾道西六十一號四樓B室 電話：四三二〇六 四三六三二四

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
天生行興記敬賀
地址：干諾道西四十四號三樓 電話：四三九四四 四三七八七六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
同福行敬賀

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
中國酒業貿易有限公司敬賀
萬宜大廈四二二室 電話：四二四六六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
一大企業有限公司敬賀
香港德輔道中生行三〇三室 電話：二三四二八七．二三三八八四五

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
遠大貿易有限公司敬賀
干諾道西廿八號 電話：四三九六四八

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
儷民有限公司敬賀
地址：德輔道中錦成大廈三〇二室 電話：二四一九〇八 二四一九九四

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
經銷：大理石、熟石膏粉、礦產、建築材料
美基公司敬賀
大道中僑商大廈一四〇四室 電話：二四〇三八六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
永達行股份有限公司敬賀
香港大道中四號中和行四樓 電話：二二六六〇九

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
華偉企業有限公司敬賀
香港文咸東街南洋大廈二〇一—二〇二室 電話：四一八八三〇

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
總經銷：中國墨水筆、膠文具
經營：中國呢絨
安豐行貿易有限公司敬賀
地址：香港萬宜大廈七〇三室 電話：二三六六〇五 二三八六三〇

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
香港蛋品企業有限公司敬賀
德輔道中三七一三九號二樓 電話：四三八二九五

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
榮華針織機械公司敬賀
地址：香港德輔道中三〇三號三樓 電話：四二七八四
九龍彌敦道六七號C四樓 電話：八〇三五五九

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
廣豐行敬賀
地址：文咸東街四號 電話：四三七七六二

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
福發公司敬賀
香港文咸西街七十三號四樓 電話：四五一一七七

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
文豐公司敬賀
香港德輔道中大廈九〇六室 電話：二四〇三一八，二四〇三七六

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
福聯公司敬賀
香港永樂西街一百四十八號 電話：四四二二〇七 四三八八七〇

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
（總經銷國產各種儀器）
嘉華儀器公司敬賀
地址：德輔道中萬宜大廈一〇〇三室 電話：二四〇四八三，二四〇三五一

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
經銷國產紡織機械零件
萬順行敬賀
中建大廈一五〇室 電話：二二七二八

慶祝一九六五年秋季中國出口商品交易會開幕
香港果品公司
香港菜聯行敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARY 香港公共圖書館

大公報 Ta-Kung-Pao
112 Hennessy Road Hong Kong

天津建成一纖維廠 年產合成纖維千噸